

# LA PRINCESSE LOINTAINE

(Musique de J. Bleichmann)

J. BLEICHMANN.



AFFILIATED MUSIC CORPORATION

Sales & Rental Division

## III АКТЪ.

## ЛИЛИИ И РОЗЫ.

Круглая комната во дворцѣ Мелисанды, въ полувосточномъ вкусѣ, съ колоннами. Низкія тахты, подушки, ковры. Повсюду алыя розы въ изобиліи. Въ глубинѣ громадное окно изъ цвѣтныхъ стеколъ, открывающееся на море. На лѣво высокая дверь, ведущая въ комнату изъ внутреннихъ покоевъ дворца. На право тахта, на которой при поднятіи занавѣса сидитъ Мелисанда, глубоко погруженная въ думы. Ослѣпительно жгучій полдень.

## ВСТУПЛЕНІЕ.

Molto agitato.  $\text{♩} = 92$ .

Viol. II.  
Alti.  
Fl.  
Ob.  
Viol. I.

**PIANO**

*mf*

The musical score consists of four systems of music. Each system has a grand staff with a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The first system includes a piano part marked *mf* and a section for strings (Viol. II, Alti., Viol. I) and woodwinds (Fl., Ob.). The tempo is *Molto agitato* with a quarter note equal to 92 beats. The music is characterized by a driving, rhythmic pattern with many triplets and sixteenth notes. The piano part features a complex rhythmic accompaniment with many triplets and sixteenth notes. The woodwind and string parts have melodic lines with some slurs and accents. The second system continues the piano part and the woodwind parts. The third system continues the piano part and the woodwind parts. The fourth system continues the piano part and the woodwind parts, ending with a final cadence.

First system of musical notation. The upper staff is a grand staff (treble and bass clefs) with a piano accompaniment. The lower staff is a single staff with a horn part. Dynamics include *f* and *ff*. The word "Harm." is written above the horn staff.

Second system of musical notation. The upper staff is a grand staff with a violin part and piano accompaniment. The lower staff is a single staff with a cor Anglais part. Dynamics include *f*, *mp*, and *cantabile*. The word "Viol." is written above the violin staff, and "Cor. ingl." is written below the cor Anglais staff. The number "1" is written above the violin staff.

Third system of musical notation. The upper staff is a grand staff with piano accompaniment. The lower staff is a single staff with a bassoon part. Dynamics include *p*. The word "Bassl." is written above the bassoon staff.

Fourth system of musical notation. The upper staff is a grand staff with piano accompaniment. The lower staff is a single staff with a woodwind part. Dynamics include *f*.

Fifth system of musical notation. The upper staff is a grand staff with piano accompaniment. The lower staff is a single staff with cello and horn parts. Dynamics include *mp*. The words "Celli." and "Corni." are written below the staff.

di - mi nu -

*mf*

*p*

Fl.  
Ob.  
Viol.  
Tromb.

2

*f*

Piston.

3

*cresc.* *poco*

3

*a*

Ossia.

(Занавѣсъ.)

*poco*

*ff*

Cor. *f*  
Fag.  
Celli. *mf*

СОРИЗМОНДА. (Соризмонда быстро входит.)

СЦЕНА I.

*mp* ri - te - nu - to *fp*  
Trombone  
Tuba

3 Moderato.  $\text{♩} = 60.$

*mf*  
Ob.  
Clar.  
*mf*  
Fag.  
*p* Quat.

На рѣс-ни-цахъ глазъ пре-лест-ныхъ сле-зы...

*p*  
Ob.  
Clar.  
*p*  
Corni.  
Fag.

Я по-ни-ма-ю ихъ: въли-цѣ посла-ге-ро-я сво-е-го Вы

C. *f* *mf*  
 ви - дѣ - ли... У - вы! у - знать при - шлось, что

*poco string. e cresc.*  
 рыцарь наш от - ва - ги, си - лы пол - ный, - лишь благо - род - ный другъ то -

Fl. Ob. Clar.  
*p* *cresc.* *poco*

C. *f* *a tempo*  
 го, кто на кра - ю мо - ги - лы

Ob. Clar. Cor.  
*a* *poco* *f*  
 Fag.

C. *p* *rall.* *a tempo*  
 ждетъ Васъ, какъ ан - ге - ла съ не - бесъ!

Picc. Fl.  
*p* *pp*  
 Quat.

## МЕЛИССАНДА.

4 Poco agitato.  
*mp con dolore*

Те-перь пой - ми,

*Fl.  
Clar.*

*Viol.*

*p espr.*

*cresc.*

М. о Со-риз-мон - да, и у - жась той борь-бы, въ ко - то - рой

М. *f* я из - не - мо - га - ю! *mp* (встаеь.) Ахъ! *string.* я ду - ма - ла — сбы -

*Tromb.*

*Viol.*

*p Tromboni*

М. лись мо - и меч - ты! И вдругъ при -

*cresc.*

Moderato meno mosso.  $\text{♩} = 63$ . *f con disperazione*

M. знань\_е.... О, Бо\_же! за что у\_

Ob.  
p Quat.  
Tutti  
f

M. *p* *a tempo*

дѣль мой такъ же \_ стокъ.

Ob.  
Clar.  
p  
Fag.  
pp  
Clar.

5 СОРИЗМОНДА. (тайнственно.) *mp* *mf*

Онъ здѣсь, онъ ждетъ у \_ ви\_дѣть Васъ, прин\_цес\_са; онъ

mp  
mf  
p Quat.

C. хо\_четъ сно\_ва у\_ мо\_лять и все е\_ще надеж\_ды по\_лонь...

Corno  
mf  
f



*Poco piu mosso.*  
*p con dolce maniera*

C. *mf*

Вы по бороть должныо - шибочно - е чувство и, выслушавъ Бертрана,

Viol. Fl. Tromb. Corni. Fag. *mf*

МЕЛИССАНДА.

*mf risoluto*

6

C.

по - рѣ - шить. Да, ты пра - ва! Ты го - во - ришь онъ вѣсь и

Quat.

*Allegro marziale.* ♩ = 92.

M. *mf*

ждеть? Такъ дай же мнѣ пор - фи - ру,

Tromb. Tromboni. *f* Trombi.

*con grandezza*

M. *f*

подай вѣ - нець и ски - петръ: Я хо -

Maestoso.  $\text{♩} = 63.$

M.

чу — принять по-ла прин-цес-сой не-до-ступ-ной!....

Trombi. Corni.

Fag. Tromboni.

M. *f con dolore*

О, Со-риз-мон-да! я едва сто-ю....

*ff* Quat.

*p*

*piu p*

СЦЕНА II. (Женщины появляются съ облаченіемъ.)

Allegro.  $\text{♩} = 76.$

Fl. Ob.

Clar. Fag.

Clar.

Viol.

Aiti.

*cresc.*

Fl. Ob.

8

*Rall.*

Хоръ. Сопраны.

Прин.  
Fl.  
Clar.

*Allegretto grazioso.* ♩ = 144.

Сопраны. *p*  
 Прин.цес-сы на-шей кра-ше  
 цес-сы на-шей кра-ше е-ще не ви-дѣлъ свѣтъ; знат.  
 Альты.

*Allegretto grazioso.* ♩ = 144.

*p*  
 Quat.

знат.нѣй, бо-га-че на-шей Знат.  
*p* нѣй, бо-га-че на-шей прин.цес-сы въ свѣ-тѣ нѣтъ!  
*tr*

нѣ е,  
*tr* знат. нѣй, бо га - че,  
 Знат. нѣй, бо га - че, прин - цес - сы въ свѣ - тѣ

Viol. *cresc.* Fl. *mf*  
 Celli.

Знат - нѣ е,  
 нѣтъ!  
 Знат. нѣй, бо га - че, прин -  
 прин -

*p cresc.*

9 Allegro.  $\text{♩} = 76.$   
 цес - сы въ свѣ - тѣ нѣтъ!  
 цес - сы въ свѣ - тѣ нѣтъ!

Viol.

*Rall.*

*pp*  
Прин.

Fl.  
Clar.

*Allegretto.* ♩ = 144.

Прин - цес - сы на - шей кра - ше

*p*

цес - сы на - шей кра - ше е - ще не ви - дѣль

свѣтъ!

*tr*

е - ще не ви - дѣль свѣтъ!

*p*

е - ще не ви - дѣль свѣтъ!

*tr*

е - ще не ви - дѣль

*cresc.*

10

*mf*

Прин - цес - сы кра - ше, знат - нѣй, бо -

свѣтъ! Прин - цес - сы кра - ше нѣтъ, знат

Ob.

*mf*

Alti.  
Corni.

га че е - ше не ви - дѣль

нѣй прин - цес - сы нѣтъ! кра - ше на - шей

Fl.

Ob.

string.

*p*

Viol.

*m.g.*

*Rall.*

*a tempo*

*p*

свѣтъ! Знат - нѣй прин -

Прин - цес - сы на - шей кра - ше

нѣтъ! Прин - цес - сы на - шей кра - ше

*a tempo*

Fl.  
Clar.

*f*

*p*

*m.g.*

*rall.* *a tempo* *p*

пес сы нтъ! Но

*rall.* е-ше не ви-дѣль свѣтъ!

Fl. Clar. *m. g.* Quat.

Allegretto.  $\text{♩} = 132$ .

11

(Женщины облачают Мелисанду въ роскошную мантию, одѣваютъ на ея голову золотой вѣнецъ и т.д.)

*mf*

крот-ко подъбре-ме-немъ властной па-ри-цы, въ пор-фи-рѣ тя-же-лой, въ вѣн-

Allegretto.  $\text{♩} = 132$ .

Viol. *p dolce espr.*

*p*

цѣ го-ло-томъ, о-на со-вер-шаетъ свой путь го-лу-би-цы, и ра-дость и счастье да-  
*p* ра-дость и счастье - е,

*p* *cresc.*

12

*tr*

ра - дость и сча - с - тье да - ру - я кру - гомъ. Но крот - ко подъ бре - ме - немъ

*f* ру - я,

*tr*

ра - дость и сча - с - тье да - ру - я кру - гомъ. Крот - ко о -

*grazioso*

*f*

властной на - ри - цы, о - на со - вер - ша - етъ свой путь го - лу - би - цы,

на со - вер - ша - етъ свой путь го - лу - би - цы,

*p*

крот - ко въ пор - фи - рѣ ты же - лой со - вер -

*tr*

путь со - вер - ша - етъ въ ви - цѣ зо - ло - томъ, да - ру - я и сча - с - тье и

*f*

*tr*

*Ob.*

*p*

*Viol.*

*Агра*

*f*

*Fl.*

*Ob.*

*Viol.*



О на со-вер-ша-етъ свой путь, да-ру-я

ша-етъ свой путь. *p* О на со-вер-ша-етъ свой *mf*  
 ра-доть кру-гомъ.

*Fl.*  
*pllegg.*  
*Celli.*

ра-доть, счастье е *mf*  
 путь, счастье, ра-доть да-ру-я кру-гомъ. *p* и  
 на ра-доть, счастье е да-ру-етъ кру-гомъ.

*mf di - mi - nu - en - do*  
*Viol. Clar.*  
*p*  
*Cor. Celli. Fag.*

и ра-доть,  
 ра-доть, *mf* да-ру-я кру-гомъ.

*cresc.*  
*f*

Въ вѣн - цѣ со - вер - ша - етъ свой  
 Въ вѣн - цѣ зо - ло - томъ со - вер - ша - етъ свой  
 Въ пор - фи - рѣ тя - же - лой,  
 Въ вѣн - цѣ со - вер - ша - етъ свой

Cor. C. Ingl. Fl. Viol.

*p* *mf* *cresc.*

путь!  
 путь!  
 и ра - дость, и  
 ра - дость,

14 *f*

счасть - е да - ру - я кру - гомъ. Ца -  
 счастье да - ру - я кру - гомъ.

*tr* *p* Viol.

ри - - - ца! Намъ

*fp* Агра

*Viol.*

*Red.*

*p*

\* (at the end of the piano part)

ра - - достъ да - ру ешь

*fp* Агра

*Viol.*

*Red.*

\* (at the end of the piano part)

**15** Allegro.  $\text{♩} = 76$ .

ты! Доб.

*Fl.* *Clar.* *Viol.* *Alti.*

*p dolce cantabile*

*rall.*

Доб-рый прин-цес-сы на шей

р-ый прин-цес-сы на-шей не ви-дѣлѣ цѣ-лѣй

Fl. Clar.  
Quat.

Свѣт-лѣ-е-же и кра-ше

свѣтъ, свѣт-лѣ-е-же и кра-ше

Свѣт-лѣ-е и

и звѣздѣ на не-бѣ нѣтъ!  
Свѣт-лѣй и  
Свѣт-лѣй и

Viol.  
Cresc.  
Celli.

Свѣт.

кра - ше и звѣздъ на не - бѣ нѣтъ!

кра - ше

*mp* и звѣздъ на не - бѣ нѣтъ!

*Fl.*

*mf*

лѣ - е

Свѣтлѣй и кра - ше и звѣздъ на не - бѣ

Свѣтлѣй и кра - ше

и звѣздъ на не - бѣ

*p cresc.*

*mf*

**16**  
Allegro.  $\text{♩} = 76.$

нѣтъ!

нѣтъ!

*Viol.*

Allegretto. ♩ = 144.

Доб - рѣй прин - цес - сы на - шей

*Rall.*

*p* Доб - рѣй прин - цес - сы на - шей

Fl.  
Clar.

*p*

не ви - дѣлъ цѣ - лый свѣтъ!

*mp*

не ви - дѣлъ цѣ - лый

*p* не ви - дѣлъ цѣ - лый свѣтъ!

*cresc.*

17

свѣтъ!

*mf*

Доб - рѣй и

кра - ше

*mp*

не ви - дѣлъ цѣ - лый свѣтъ!

*mf*

Доб - рѣй прин - цес - сы нѣтъ,

Ob.

*mf*  
Alti.  
Corni.

не ви - дѣль цѣ - лый свѣтъ! Кра - ше, до -

не ви - дѣль цѣ - лый свѣтъ!

Fl. *p*

string.

брѣ - е нѣтъ! Доб - рѣй прин. пес - сы

Доб - рѣй прин. пес - сы

*Rall.* 18 *a tempo* *p*

Ob. *p* Viol. *f* *p* *m.g.*

Fl. *a tempo* Clar. *p*

звѣздъ на не - бѣ нѣтъ!

на - шей на - шей не ви - дѣль цѣ - лый свѣтъ!

*Rall.* *a tempo*

Fl. Ob. *p* *pp* *pp* *pp* *pp*

Cornl. Clar. Cor. Fag.

*p* *cres* - *cen* - *do*

Свѣт - лѣ - е звѣздъ на не - бѣ

*p* *cres* - *cen* - *do*

Свѣт - лѣ - е и кра - ше и звѣздъ на не - бѣ

Quat.

*p* *cresc.* *росо* *a* *росо*

Timp.

Allegro.  $\text{♩} = 76.$

*f* *p*

нѣтъ!

*f* *p*

нѣтъ!

Fl. Ob. Clar.

*f* *mf* *p*

Fag.

Allegretto.  $\text{♩} = 122.$

Recit. Мелисс. *mf*

Бла - го - да - рю за ва - ши

Fl. Ob. Clar. Quat. Corni.

*mf* *cresc.* *f*



Allegro.  $\text{♩} = 76$ . recit.

M. *пѣсни,* за вашу преданность благода-

Viol. Ob. *mp* Clar. *p* recit. Quat.

Allegro.  $\text{♩} = 76$ . Allegretto.  $\text{♩} = 144$ .

M. *рю!* *mf* О - на средь

Ob. Clar. Cor. *p* *cresc.* Fag. Bassi.

M. *э - тихъ стѣнь хо - лод - ныхъ о - собен - но мнѣ до - ро -*

*voco* *a* *rosso* *tr*

recit. *f*

M. *га...* Те - перь сту - пай - те! Долж -

Quat. recit.

20

Andante. ♩ = 56.

M. на я эдѣсьпринять по\_сла на\_е\_ди\_нѣ.

Clar. Ob. Fl. Ob. 3

*mf* Fag. Cor. *f* Clar. Tr-ba 3

Allegro. ♩ = 76.

(женщины удаляются)

Fl. Ob. *mf* Clar. Corni *p* Quat.

Allegro maestoso. ♩ = 80.

(къ Соризмондѣ.) *f*

M. Зо\_ви\_мес\_

*mp* Trombi *f* Fag. Bassi *ff* *ffp* *f* Timp

(Соризмонда уходитъ.) *f con*

M. си\_ра, Соризмонда, скажи е\_му, что ждуде\_го... О,

Corni Trombi 3 *mp* *f secco* 3 3 3

Moderato. ♩ = 69.  
molto espressione

M. *mf*  
Бо - же, Бо - же! дай мнѣ си - лу без -

*ff* *Quat.* *p*

M. *f*  
ум - ство стра - ти пе - ре - несть,

Ob. *cresc.* *poco a poco* *ff*

M. *mf* **21**  
о - гнемъ кло - ко - чущей во мнѣ!

*p* *sp* *f*

Bassi. *pesante* *3* *7*

Tromb.

*sp* *p* *f* *p* *cresc.* *3* *e*

Viol. II. *3*

Alti. *3*

Viol. I.

*strin - gen - do poco a poco*

СИЕНА III.  
Allegro con fuoco.  $\text{♩} = 60$ .

Tutti *ff* *mf*

*cresc.* *e* *string.*

*a tempo* *ff* *mf*

(Двери распахиваются и Бертранъ быстро во-

дитъ.)

*cresc.* *e* *string.*

Allegro moderato. ♩ = 100.

БЕРТРАНЪ. (опускаясь на одно колѣно.)

*mf*

Бла-го-да-рю... благо-да-рю, прин-цес-са,

*ff* *mf* *Quat.* *f*

*p*

Б. что вы - слу-шать рѣ - ши - лись вы ме -

*rall.*

Moderato ♩ = 76. 22

Б. ня.— Мо-литъ... мо - литъ Васъ -

Fl. Clar. Ob.

*p espr. molto*

Cor. Celli

Б. мой священный долгъ, по-ка е - ще несчастный принцъ мой дышетъ!

Viol. *mf* *m. g.*

Allegro molto.  $\text{♩} = 160.$ 

(Бертранъ порывисто поднимается. Мелиссанда садится.)

Trombi. > Corni. Picc. Fl.  $\text{♩} = 160.$

*ff* Tromboni. *strepitoso* *fz*

Moderato.  $\text{♩} = 76.$ 

БЕРТРАНЪ.

(съ большимъ увлечениемъ.)

*f con calore*

Какъ о - пи - сать, о

Viol.

Агра *f* *p*

Б. жен - щи - на, нашъ путь по вла - гѣ волнь пре -

(Мелиссанда слушает безучастно. Она не сво-

Б. да-тель-ской и зыб-кой, ког-да въпо-го-нѣ за Тво-

дитъ глазъ съ Бертрана, любуясь имъ.)

Б. ей у-лыб-кой,

Б. е-же-ми-нут-но могъ онъ у-то-

23 Б. нуть! За бу-рей

Б. *бу ря!*

*p* *ff*

Б. *Какъ скор-лу-пу га-ле-ру на-шу бро-са-ло по вол-*

*f*

Fl. Ob.

*f*

*di - mi - ni - en - do*

Б. *намъ!* *Мы выпили до дна стра-*

*p* *cres* *cen* *- do* *f* *pesante*

*Quat.*

*poco rall.*

(пораженный безучастиемъ Мелисанды)

Б. *да-ній ча-шу!...* *Но Вы не слы-ши-те ме -*

*24 recit. p*

Ob.

*p recit.*

Cor. ingl. Clar.



Con moto. ♩ = 66.

Б.

ня?

Viol. *p dolce*

Alti.

Alti.

Cell.

МЕЛИССАНДА.

Росо мено. ♩ = 66. (какъ-бы про себя.) *p dolce con grazia*

Вашъ го - лось кра -

Viol. *rall.*

Ob. *mf p espr.*

Cor.

М.

си - во такъ звучить, мессиръ, что я меч - той да -

Viol. *mf*

Celli

М.

ле - ко у - не - слась, да - ле - ко у - не - слась!

*p*

25

(встаеть.)

*mf*

M. Меч - то - ю у - нес - лась на ту га - ле - ру, ко -

Clar. *Fl.* *3* *3*

Quat. *p*

*poco allarg.*

M. то - ра - я, ка - ва - лось, жи - знь сь со - бо - ю счаст - ли - ву - ю и

*col canto*

*a tempo*

M. но - зу - ю мнѣ при - не - сла...

*a tempo*

Росо più mosso.  $\text{♩} = 76$ . (съ увлечениемъ.)БЕРТРАНЪ. *f con fuoco*

Меч-тѣ той сбыться суж-де-но: вѣдь

Viol. *p* Cello. Fl.

Б. другъ мой живъ, и ждетъ Васъ!

26 (подходить къ окну.)

Б. *tr* по-смотри-те: и гра-етъ

Агра..

Viol. *pp molto leggero* Fl.

Б. па-ру-сомъ при-бреж-ный вѣ-те-

(опускаясь на колѣно.)

*f sop. fuoco*

Б. рокъ.... Принцес\_са, на ко\_

Viol. Quat. *ff* *p*

Б. лѣ\_няхъ я Те\_бя мо\_лю: сту\_пай, сту\_пай къ не\_

*ff p* *ff sec.*

Б. му! вѣдь сердцемъ Ты до\_бра!

27

Trombi. Corni. Tromboni. Clar. Viol. Celli. *f sec.* *p sec.* *p* *mf*

МЕЛИСАНДА. (пристально глядя на него.)

*mp recit.*

Но ес\_ли есть при\_чи\_на у ме\_ня не слѣ\_довать за

recit.

БЕРТРАНЪ. МЕЛИССАНДА.

*a tempo* recit. *f* > *quasi parlando* *a tempo* string.

М. Ва-ми? Быть не можетъ! Од на ко... э та мысль меня тревожить.

Corni. Trombi. Viol. *a tempo* *p* *cresc.* e string. poco a poco

Tromboni. Celli.

Andante amoroso.  $\text{♩} = 66.$   
*p* con affetto

М. А е-ли я.. лю - блю ко-го ни-будь?...

Viol. *amoroso*

*p subito*

Fl. Clar. Alto.

Allegro.  $\text{♩} = 112.$   
(Бертранъ дѣлаетъ жестъ недоуверія)

Andante amoroso.  $\text{♩} = 66.$

М. Но э-то такъ, у-вы!

*ff* Quat.

*p sub.*

28

(подступая къ ней; возбужденно)

БЕРТРАНЪ. *p quasi parlando*

М. Изъ-за мо-ей люб-ви я толь-ко мед-лю! Вы лю-бите?

Fl. Clar. Quat. *amoroso*

*p*

L'istesso tempo.  $\text{♩} = 66.$ 

Б. *mp*  
Ко - го, ко - го, ска - жи - те...

Viol. Alti  
*p* *cresc.* *e*

Bassi

Б. *mf* *string.*  
ска - жи - те и - мя! и - мя,

Cl. Ob  
*strin - gen - do*

Б. *più f* *f*  
и - мя, и - мя!

*molto*

29 Allegro.  $\text{♩} = 92.$ 

(съ яростью)

Б. И я его у - бью!

Tutti  
*ff*

Мено.  $\text{♩} = 66$ .  
 МЕЛИССАНДА. (не сводя глазъ съ Бертрана)  
*recor grazia*

О, ес-ли-бы на - звать рѣ-ши - лась я мо-ю лю-

Cor. *f*

Quat. *p dolce, cantabile*

М. бовь... Е - го Вы не у - би - ли-бъ....

*f*

*f sec.*

Allegro.  $\text{♩} = 92$ .  
 БЕРТРАНЪ. (въ изступленіи)

30  
 Мено.  $\text{♩} = 66$ .  
 МЕЛИССАНДА. (приближаясь къ Бертрану.)

И - мя, и - мя! Сказать?....

*f* *più f* *p*

Trombi. Corni. Corni. Clar.

*f* Quat. *più f* *p* Quat. *cresc.*

Fag. Tromboni.

М. сказать?.... сказать?.... Нѣтъ! мол - чи-те!

БЕРТРАНЪ. (отступаая) *p* recit. *a tempo*

string. *f* *a tempo*

Trombi. Fl. Trombi. *canto poco marc.*

*e string.* *recit.* *p*

Bassi.

Б. *tr*

А е - ли... е - ли у - га -

*p sub.*

Б. даль я, то е -

*Tutti*

*Quat.*

Б. го на - вѣр - но - е у - бью я!

(выхватывает мечь.)

*più f* *ff*

Èistesso tempo. ♩ = 66.

МЕЛИССАНДА. (вырывает мечь и бросает его.)

31 *p con dolcezza*

О, нѣтъ!.. Се - бя Вы не у - бье - те я не хочу!

*mf*

Ob. Clar. Fag. Timp.

*p dolce*

*pp*

BASSI pizz.



Larghetto.  $\text{♩} = 52.$ 

(съ отчаянной мольбой)

ВЕРТРАНЪ.

*con molto espress.*

О, не смот-ри ты э-тимъ том-нымъ взглядомъ. Зе-

ле-ны-е... иль си-ні-е гла-за?... я не пой-му ихъ цвѣтъ не посто-

ян-ный! Въ нихъ солн-ца лучъ, въ нихъ

Бо-жі я гро-за, въ нихъ пово-ло-ка влажно-сти туманной и от-ра-

Quat. *ff* *p* *mf*

*cresc.* *mf*

*f* *p* *Viol.* *p*

*cresc.* *e string.*

*e string.* *a tempo*  
 Б. *f*  
 жень - е водной глу - би - ны, и фальшь, и блеск из -  
*a tempo*  
*f*  
 росо а росо

Б. *32 p con molto sentimento*  
 мѣн - чи - вой вол - ны.... О, Ме - лис - сан - да!  
*mf* *p*

Б. *f* *mf*  
 О, Ме - лиссан - да, я бо - юсь ок - на от - кры - та - го на  
*f* *mf dim.* *росо* *a*

Б. (Мелиссанда поспѣшно закрываетъ окно.)  
 мо - ре!... *dolce*  
*росо* *p* *Alti.* *m.g.* *rall.*

Andantino. ♩ = 88.  
МЕЛИССАНДА.

Quat.  
*p dolce espr.*  
*espr*

M. *p* *simplice*  
Ты ви-дишь, ми-лый, я е-го за-

M. кры-ла. Ок-но за-кры-то.

Alti. Viol. Viol.  
*p* *mf* *pp*  
Cello.

**33** *p quasi a mezza voce*  
M. Большениког-да не станемъмыслью-бой глядѣть ту-да. Забудемъ

Viol. II. Alti.  
*poco cres- cen- do* *mp*  
Clar. Celli.

Andante molto.  $\text{♩} = 36.$ 

(сидится на тахту, увлекая за собою Бертрана.)

M. *Fl.*

все, за-бу-демъ все...

*p* Clar. *pp* *rall.*

Allegretto grazioso.  $\text{♩} = 92.$ *p con eleganza**con fantasia*

M. *p* Quat.

Вѣдь мой дворець пре-кра-сенъ; по всю-ду а-ро-ма-ты раз-ли-

M. ты!... Ок-но за-кры-то — и твой страхъ на —

*Fl.* *Ob.* *Clar.*

*molto legg.*

M. пра-сенъ. *mp* Смoт-ри: по всю-ду а-лы-е цвѣ-

*Clar.* *Ob.* *Clar.*

*cresc.* *poco cresc.*

M. ты, все ро - вы... ро-вы красны - я по

*cresc.*

M. **34**  
(страстно) *f* *allarg.*

всю - ду. Те - бя лю - бить я ввч - но

Viol. *f* *col canto*

M. *Andante. p* *ten.* *a tempo*

бу - ду! Те - бя лю - бить я ввч - но бу - ду!

Ob. *p sub.* *col canto* *pp* *Quat.*

Clar. Cor. *Alti.*

M. *Andantino. ♩ = 88.* *p*

Гдѣ ли - ли - и? смо - три - ихъ больше

*espr.* *Quat.* *p* *espr.*

*con espress.*

M. нѣтъ! — Забыла я мечтаній блѣдный цвѣтъ

Ob. Clar. *p* Alti.

*cresc.*

M. для красныхъ розъ, цвѣтовъ любви безумной!

Fl. *mf poco string.*

35

M. *f* *ten.* *mf*

Забыла я мечтаній блѣдный цвѣтъ для красныхъ розъ, цвѣтовъ любви без.

Tutti *f a tempo* *ff*

M. умной!

Alti Viol. *p cresc. molto* *ff* Tutti *con passione*

Fl. *pp*  
Viol.

МЕЛИССАНДА. *quasi murmurando*

*pp*  
Ob.

И мы за - бу - демъ въ ти - ши -

M.  
нѣ без - дум - ной, что

M.  *poco rall.*  
дѣ - ла - ютъ да - ле - ко на зем -

*poco rall.*

*a tempo*

М. *лѣ!...*  
**БЕРТРАНЪ.**  
*f* *p* *cresc.*  
 Вовласти я Тво - ей, — но все-жънѣтъ си-лы забыть о -

*Tutti* *f* *Ob.* *p cantabile*  
*Quat.*

Б. *p* *cresc.* *f* (встаетъ, охваченный стра -  
 бѣтъ, ко - то - рый далъ Рю - де - лю...)

*Fl.* *sempre* *cresc.* *fz sec.*

Б. *tr*  
 По - лу - раз - ру - шен - ный ко - рабль и

*Quat.* *p agitato*

Б. ло - же пред - смерт - но - е е - го, какъ при - зракъ

*cresc.* *do*



Б.

мрач-ный, въ мо-ихъ гла-захъ ри-суют-ся все-час-но:

*f*

Б.

Забвень - я нѣтъ, заб-вень-я быть не

*tranquillo*  
*mf*

*tranquillo*  
*p sfz*

Б.

можетъ! Я свя-занъ сло-вомъ дру-га

*a tempo*  
*f*

*mf cresc. accel.* *f a tempo* *f*

Ob.  
Viol.

Б.

и е-го я дол-женъ о-прав-дать... О Жоф-фру - а!

*energico*

*37 p con dolcezza*  
*p Quat.*

*cresc.*

Б. твой вѣр-ный другъ из - мѣн-ни-комъ не бу-детъ!

Trombi.  
*fp* Corni.  
Tromboni.

Clar.  
*f sec. p*

МЕЛИССАНДА. (вставая) *p*

Кто го-во-ритъ объ э-томъ ко-раб-лѣ,

Viol. *dolce cant. p*

Fl. *p legg.*

М. кто го-во-ритъ о смер-ти, о Рю-де-лѣ?

*mp p*

38 *Andante con tenerezza.* ♩ = 63. (нѣжно) *p con tenerezza*

М. Мы ис - ти - ны не

Ob. *pp dolce cant.*

M. *v* - да - ли до се - лѣ, а ис - ти - на вѣобъ -

M. я - тія хъ, вѣобъ - я - тія хъ тво - ихъ, дѣи -

M. стви - тельность вѣлюб - ви без - ум - ной на - шей....

M. *(страстно)* *p con affetto* такъ бу - демъ пить бла - жен - ство полной ча - шей!

39 *f*

*Tutti f con molto espr.*

БЕРТРАНЪ. (Мелиссанда медленно опускается и снова увлекает за собою Бертрана, бессо-

О, го-лосъ слад - кій, о э - ти

зательно повинующагося.)

Б. куд - ри! Лю-бовь! Лю-бовь! о по-ща-

МЕЛИССАНДА.

*mf* 3

О мой Бер-транъ, лю-блю!

Б. ди ме-ня! Смо-

40 *tr*

М. *лю - блю...*

Б. три, ко - рабль не - у - мо - ли - мый

*p* *dim.* *росо*

М. *лю - блю...*

Б. дол - - га нѣтъ, по

*a* *росо* *mf sub.*

Б. *слу - шай:* *нѣтъ, послушай:*

*p* *Clar.* *Corni*

Allegro moderato. ♩ = 100.

Б. *mp*

Тамъ подъ си - нимъ не - бомъ, сре - ди про - сто - ра

*p* Quat. *cresc.*

Б. мощ - ныхъ водъ, сре - ди ли - ку - ющей при -

Trombi. *mf* *p* Quat.

Tromboni.

Б. ро - ды, — по - эть твой ждетъ сво - ю меч - ту. — Ду -

*cresc.* Trombi. *mf* *con*

Tromboni.

Poco meno. ♩ = 92.  
*anima*

Б. ша вос - тор - жен - на - я жаждетъ у - ви - дѣть гре - зу

*p* *la melodia espr.* Quat.

Б. на я-ву, воздать возлюбленной принцессе при-вѣтъ свой пер- вый

Б. и послѣдній, что-бы затѣмь по- ки- нуть землю съот-

Б. ра- дой горь- кой, но спо- кой - - но.....

*p* *rall.*

*sf* *molto* *rall.*

Andante espressivo. ♩ = 60.

*p* (съ нѣжною мольбою)

Б. О, Ме- лис- сан- да! по- ша- ди лю-

Celli. Viol.

*p molto espr.*

Celli.

Б. *mf* *rosso accel.*

Бовь вы-со-ку-ю Рю-де-ля, внем-ли е-го моль-бв без-

*mp* *rosso cresc. ed accel.*

Б. *p* *f*

грѣшной: въ моихъ словахъ звучитъ она! И-демъ! и-

*dim. rosso a rosso* *sfz* *p*

42 Allegro vivo.  $\text{♩} = 144$ .  
(встаетъ, увлекаетъ за собою Мелисанду)

Б. демъ!...

*mf* Quat. *cresc.*

Б. *f* *3*

И-демъ, пока не поздно... по-ка смерть не сра-

Quat. Fl. Ob. Clar. Fag.



Б. *viola* Жоффра! бѣжимъ скорѣй, по каествремя!

Viol. pizz. *Alti. pizz.* *Picc.*

*p sub.* *f* *p* *f*

Bassi.

Б. иль парусъ чер- ный — знамя го- ря кры- ломъ хо- лоднымъ бу- деть

Corni. Trombi. *Ob. Quat.* *Fl. Clar.*

*p* *sfz* *sfz* *p*

Tromboni. *Timpr.*

*misterioso*

Б. вѣ- ять надъ на- шей со- вѣ- стью всег- да!

Andantino. ♩ = 88. Мелисс. (останавливая его)

Ва- глян- и вѣ- ок- но:

Quat. *Fl. Viol.* *Alti. rit.* *Clar.*

М. на не- бѣ- го- лу- бомъ ни об- ла- ка, ни па- ру- са....

*Ob.*

## 43 Allegretto grazioso. ♩ = 92.

*p con grazia*

M. *потомьког - да нибудь мы са ми за смѣ -*

Fl. Clar. *p molto grazioso*

Corn. Fag.

M. *ем - ся, раскрывюк - но, надь*

Fl. *tr*

Quat. Celli.

M. *у жа - сомъ бы - лымъ:*

*Lo stesso tempo.*  
*p tranquillo*

M. *Мы не у - видимъ ни чего за нимъ! Те - перь мы глу - пымъ*

Alti. Quat. *p molto tranquillo*

*p sfz*

M. *сказ - камъ под да - ем - ся и рас - каз - нямъ о чер - ныхъ па - ру - сахъ...*

M. *f* Ок - но за - кры - то! *mp* брось свой дѣтскій

Ob. *Viol. il canto espr.*

Clar. *Celli.*

M. *accel.* страхъ, не ду - май, ми - лый! *rosso* ни о - чемъ не ду - май! *a*

*cresc.*

M. *rosso* что страш - на - го въ ок - нѣ мо - емъ цвѣт -

*rosso* *a* *rosso*

M. номъ?

*mf* *cresc. accel.* *molto*

44

Allegretto grazioso.  $\text{♩} = 99$ .

(снова останавливая его)

*mp con grazia*

M. *Fl.* *Ob.* *Viol.* *grazioso* маль - го - ритъ на

*f* *p* *Агра.*

M. солн-цѣ... при - ро - да все ли - ку - етъ!....

L'istesso tempo.

Бертранъ.

*mf* *condisperazione*

Ахъ! на-прас-но хо - ти-те Вы за-быть-ся: о дру-

Мелисс.  
гомъ не въси-лахъ Вы ни го - во - рить, ни ду-мать! О,

45

Meno mosso. ♩ = 72.  
(беря его за руки, вкрадчиво)

M. *risoluto* нѣтъ, не прав-да! Я лишь о Васъ, лишь о Те -

M. бѣ, мой не-наглядный, мо - гу и го-ворить, и ду - мать!....

(страстно)

*con molto passione*  
Tutti

М. Безумно я люблю тебя! —

*Andante amoroso.* ♩ = 63.

Бертр. (въ порывѣ отчаянія)

О, Боже! Боже! Дай мнѣ силы предъ ней мо - е волнень - е

Fl. Viol.

*p dolce esps.*  
Агра.

*Più mosso.* ♩ = 80.  
46 *con disperazione*  
*mf*

Б. скрыть! . . . . . Пойми ме - ня, о, Мелиссан - да, —

Quat.

Б. любить те - бя я не мо - гу, — не

*cresc.*

Clar.

Б. дол\_жень.... о, страшный часъ му\_че\_ний и тер\_за\_ний

*cresc* *ten*

Viol. *p dolce espr.* *col canto*

Ossia. *Alti.* *Bassi.*

Б. пол\_ный!... Кра\_са\_ви\_ца!... Бо\_ги\_ня!... О,

*p* *mf* *f*

Ob. *espr.* *p* *cresc.* *Cor.* *rosso*

Б. сжался, сжался на до мной! Въборьбѣ ты\_же\_лой я из\_не\_мо\_

*mf*

*Tutti.* *a* *rosso* *f* *mf*

Andante.  $\text{♩} = 63.$ 

*p con abbandono*

Б. га - ю! За - будь о счас - ти - и прес - туп - номъ,

*p* Cor.ing. Clar.basso *m.d.*

( снова увлекаая её )

Б. и - ди за мной!..... И - ди!

Fl. Ob. *m.d.* poco rall. *m.d.* *m.d.*

Allegro.  $\text{♩} = 63.$   
Мелиссанда.

*f risoluto* *mf ten.*

Нѣтъ, нѣтъ! о - стань - ся!...

Viol. Fl. Clar. *f ff mf col canto*

Basso

Adagio.  $\text{♩} = 52.$ 

(нѣжно)

*p con tenerezza*

М. Дай мнѣ тво - и гла - за!

Fl. *p espr. molto*

Fag. Cello Solo

Andante con moto. ♩=76.

(страстно, глядя ему в глаза)

*cresc.*

M. *p*  
 Ко- да ме- ня ты взгля-домъ из- бѣ- га- ешь, ты

*p* Quat.

M. *e string.* *poco a poco* *f* **48** *Allegro vivo.*  
 чув- ствуешь, ты знаешь, что ты лжешь! ты чувствуешь... Я *con passione*

Clar. *cres- cen- do* *f* Tutti

*Poco Adagio.* ♩=60.

(поддаваясь чувству)

Б. чув- ству- ю од- но, что го- лось твой о- кол- до- валь мнѣ

*ff* Quat. *mf*

Б. ду- шу, что для не- го всѣ клят- вы я на-

Trombi. *sec.* Corni. Tromboni.



(Мелиссанда медленно садится на тахту; Бертранъ опуска

ру- шу!

Fl.  
Ob.  
Clar.

*pp* Агра.

ется передь ней на колѣно)

*m.d.*

*m.g.*

ДУЭТИНО.  
Andantino. ♩ = 60.  
Мелиссанда.  
*p con abbandono*

Пе - редь пыш - ной ро - зой      Ли - ли - я скло - ни - лась:  
Бертранъ.

Alti div.      Viol. div.

*pp* Агра.

М.

*p con abbandono*

Б.

Жить од - но - ю грё - зой      серд - це у - то - ми - лось...

*cresc.*

М. Ис - ти - ны до се - лѣ мы съ то - бой не зна - ли -

Б. Ис - ти - ны до се - лѣ мы съ то - бой не зна - ли -

*cresc.*

*cresc.*

М. *mf* мыс - ли о Рю - де - лѣ *p* намъ лю - бить мѣ - ша - ли. *rall.*

Б. *mf* мыс - ли о Рю - де - лѣ намъ лю - бить, *p* лю - бить мѣ - ша - ли. *rall.*

*mf* *p* *rall.*

49 Poco più mosso.  $\text{♩} = 69.$

М. *mp* Но по - ра на - ста - ла выр - вать - ся на -

Б. *mp* Но по - ра на - ста - ла выр - вать - ся на - ру - жу,

*mp*

M. ру - жу, пла - мен - но - му чув - ству.

B. *mf* Пла - мен - но - му чув - ству, .. что сжи - га - еть ду - шу....

*cresc.*

M. *pp* У - то - ми - лось серд - це жаж - дой у - по - ен - ь - я,

B. *pp* У - то - ми - лось серд - це жаж - дой у - по - ен - ь - я,

*pp*

M. *p* ис - пы - та - емь сча - с - т - ь - е хо - ть од - но мг - но - вен - ь - е!...

B. *p* ис - пы - та - емь сча - с - т - ь - е хо - ть од - но мг - но - вен - ь - е!...

*p*

М. *pp*

Пе-редь пыш-ной ро - зой ли-лі-я скло-

Б. *pp*

Жить од - но - ю грё - зой серд-це у - то-ми - лось!...

*pp*

М. *p*

ни-лась и по-ра на-ста - ла выр-вать-ся на-ру - жу

Б. *p*

Но по-ра на - ста - ла

*cresc.* *rosso* *a* *rosso* *accel.*

М. *tr accel* - *e* - *cresc.* - *rosso* - *a* - *rosso*

пла-мен-но-му чув - ству, что сжи-га-ет ду - шу.

Б. *tr*

выр - вать-ся чув - ству. У - то-ми-лось

*Poco più mosso.*  $\text{♩} = 69.$

М. *mf* У-то-ми-лось-серд-це жаждой у-по-ень-я, *p* ис-пы-та-емь-счастье

Б. *mf* серд-це жаждой у-по-ень-я, *p* ис-пы-та-емь-счастье

Fl. Clar. *mf* *dim.* *p* *dim.* *e*

51

*rall.* *a tempo*  $\text{♩} = 60.$  *quasi murmurando*

М. *rall.* хоть од-но мгно-вень - е. *p* Ис-пы-та-емь

Б. *rall.* хоть од-но мгно-вень - е. *p* Ис-пы-та-емь

Ob. Clar. *rall.* *pp* *molto* *sfz*

*Rall.* *a tempo* *pp*

М. *pp* *sfz* *pp* *m d.* счастье-е хоть од-но мгно-вень - - - е!...

Б. *pp* *sfz* *pp* *m d.* счастье-е хоть од-но мгно-вень - - - е!...

Fl. *pp* *sfz* *pp* *m.g.* *morendo*

Allegro.  $\text{♩} = 100$ . (Сильный порыв вѣтра отворяетъ окно)

Viol. *f* Fl.

Alti. Clar.

Мелисс. (испуганно, но скоро овладѣвая собою)

Ахъ! вѣтеръ съ моря растворилъ окно! Иди, закрой!

*f ff sf Quat. pp* *f* *recit.*

Ob. Clar. Fag.

52 Бертранъ. (охваченный страхомъ)

Нѣтъ, нѣтъ, нѣтъ, слишкомъ я бо.

*lugubre* *p* *mf* *f*

C. Ingl. Cl. basso *cresc.* *f*

Мелисс.

Ты не смотри!

юсь увидѣть чер - ный па - русъ!

*mp* *p*

Più mosso.  $\text{♩} = 84.$  *mf*

Б. *mf*

Нѣтъ... буду я смотрѣть, я это знаю...

Viol.

Cor. ingl.  
Cl. basso.

Bassi.

53

Allegro.  $\text{♩} = 92.$ Meno.  $\text{♩} = 112.$ 

Tutti.

Alti.

Celli.

*mf* *f* *p*

Мелиссанда.

(нерѣшительно идетъ къ окну, колеблется, отступаетъ и почти падаетъ)

Вотъ такъ ид - ти...

Clar.

Fag.

Celli.

*p* *mp*

М.

При - бли - зить - ся...

*mf*

M. *mp* и толь-ко... *f* Ахъ!

Fl. Viol.

Clar.

M. я не мо-гу!... о-ста-нем-ся-же здѣсь:

*mf* *mp*

M. От -

*p* *p string.* *mp*

M. *rall.* сю-да ни-че-го нель-зя у видѣть....

*pp rall.* *pp* роса а роса *ppp* *m.g.*



54  
Andantino.  $\text{♩} = 68.$

(нѣжно)  
*p con amore*

M. 

За - будем - ся вълюб - ви глу - бо - кой

Clar.  
Cor.  
*p dolce espr.*  
Fag.

M. 

на - шей, по - ступимъ такъ, какъ по - сту - па - ютъ

(опускается на тахту. Бертранъ садится съ нею.)

M. 

всѣ, кто хо - четъ счастья на зем - лѣ!...

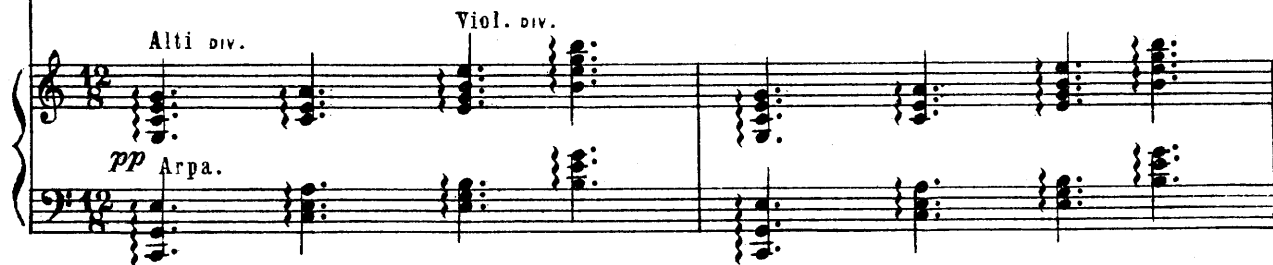
Timpr.

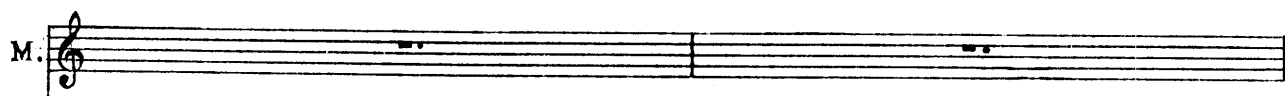
ДУЭТИНО.  
Andantino.  $\text{♩} = 60.$


Мелиссанда.

Въ край волшеб - ныхъ ска - зокъ мы съ то - бой у - мчим - ся —  
Бертранъ.


Alti div. Viol. div.  
*pp* Агра.



M. 

B. *p* 

Въкрай, гдѣ вѣч - но счастье - е и без - силь - но го - ре,



M. *cresc.* 

гдѣ въцвѣтахъ ду - шис - тыхъ то - нетъ на - слаждень - е,

B. *cresc.* 

гдѣ въцвѣтахъ ду - шис - тыхъ то - нетъ на - слаждень - е,



M. *mf* 

дан - но - е при - ро - дой, *p* пол - но - е блажен - ства... *rall.*

B. *mf* 

дан - но - е при - ро - дой, *p* пол - но - е блажен - ства... *rall.*



*Poco più mosso.*  $\text{♩} = 69.$

*mp*

М. Тамъ люб-ви сво-бод-ной при-не-семъ мы

*mp*

Б. Тамъ люб-ви сво-бод-ной въжертву при-не-семъ мы

*mp*

*mf*

М. въжерт-ву ду-мы и за-бо-ты.

*mf*

Б. ду-мы и за-бо-ты прош-лой на-шей жиз-ни.

*cresc.*

*pp*

М. И ду-шо-ю сли-ты въсла-дост-ныхъ объ-ять-яхъ,

*pp*

Б. И ду-шо-ю сли-ты въсла-дост-ныхъ объ-ять-яхъ,

*pp*

M. *p*  
мы про - во - димъ въ вѣч - ность го - ды за го - да - ми.

B. *p*  
мы про - водимъ въ вѣч - ность го - ды за го - да - ми.

56 *a tempo* ♩ = 60.

M. *pp*  
Мыслью бой у - мчим - ся, мыслью бой у -

B. *pp*  
Въ край волшеб - ныхъ ска - зокъ мыслью - бой у - мчим - ся,

M. *p*  
мчим - ся въ край вол - шеб - ныхъ ска - зокъ, въ край, гдѣ вѣч - но счастье...е...

B. *p*  
въ край, гдѣ вѣч - но счастье - е...

*cresc.* *rosso* *a* *rosso* *ed* *accel.*

*tr accel. e cresc. росо а росо*

М. и без-силь-но го - ре. Да, ту-да умчим - ся,

Б. *tr* въ край вол-шеб-ныхъ ска-зокъ мы съто-бой у -

*Росо più mosso. ♩. = 69.*

М. *mf* гдѣ въ цвѣтахъ душис-тыхъ то-нетъ на-слаждень-е,

Б. *mf* мчим - ся въ сла-дост-ныхъ объ-я-тняхъ

Fl. Clar.

*mf dim.*

М. *p* тамъ про-во-димъ въ вѣч-ность *rall.* го-ды за го-да -

Б. *p* мы про-во-димъ въ вѣч-ность *rall.* го-ды за го-да -

*p dim. e rall.*

57

СЦЕНА IV.

Allegro assai. (♩ = 108)

(спокойно)

*pp* *mf*

М. ми!... О,

Б. ми!... (испуганно) *mf* Что тамъ за шумъ?

(за окномъ слышенъ веселый смѣхъ)  
Soprani.  
Хоръ. ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха,  
Alti.

Fl. Ob. Clar. Corni Trombi  
Fag. *f*

совершенно владѣя собою)

М. милый, ниче - го... шумятъ павжи и

recit *pp* Fag. *p*

Fl. Ob. Celli

М. слу-ги на тер-ра-сѣ.

(голоса пажей подь окномъ)

*mf* три.... *cresc.* во - семь.... *f* шесть....

*mf* *pesante*

Viol.  
Alti.

Мелиссанда.

58

*p*

*fp* *fp* *fp*

Corni

Bassi

*tranquillo*

М. ни при - хо - дятъ час - то иг - рать адѣсь въ кос - ти, иль

Clar.

*p* *tranquillo*

Corni  
Fag.

М. пѣснь подьзвук - и ман - до - ли - ны, сла - га - ютъ въ честь мо -

M. ю ....

*mf* Тра ля, ля,ля,ля, *f* ля, ля,ля, ля,ля!

ob. *espr.*

*f*

59 Allegretto con vivezza. (♩ = 120)

M. (Съ террасы раздаются звуки мандолинъ и гитаръ). *p* О мой Бер-

*p* Mandolini e guitari

M. Берг. *p*

трань! О, Мелис - сан - да,

Хоръ пажей. Soprani. *p* ка - кой пре - крас - ный день! — какъ

Alti. *p* ка - кой пре - крас - ный

*simile*

*psub.*



*con grazia*

Б.

я лю - блю те - бя! ка - ка - я  
 ма - нить мо - ря даль! по - ки немъ э - ту  
 день! какъ ма - нить мо - ря даль!... по -

Б.

фе - я на твоихъ кре - сти - нахъ предви - дѣ - ла Ме  
 сѣнь, подѣ ней од - на пе -  
 ки - немъ э - ту сѣнь, подѣ

Б.

лис - сы а - ро - мать! Въ твоихъ ку - дряхъ,  
 чаль... Вол - шеб - на - я ла - дья по -  
 ней од - на пе - чаль... Вол - шеб - на - я ла - дья

Б.

вѣ твоихъ ус - тахъ прелестныхъ ска - жи, ска -

вол - намъ по ле - тимъ: ла - зур - ный сводъ не -

по волнамъ по - ле - тимъ: ла - зур - ный сводъ не -

Б.

жи жемнѣ, о го - во - ри ско - рѣй!...

*roso rall.* *a tempo*

бесѣ пре - крас - ный день су - литъ! По -

бесѣ пре - крас - ный день су - литъ!

*roso rall.*

60

Мелисс. (обнимаетъ Бертрана)

*con dolorezza*

Б.

О мой Бертранъ лю - би - мый,

лѣт - ся на - ша пѣснь въ про - сто - рѣ водъ лег -

*p*

По - лѣт - ся на - ша пѣснь въ про -

*p sub.*

M. 

о, какъ мнѣ не возмож - но слад - ко лас -  
 ко — и вмѣс - тѣ съ вѣ - тер - комъ — у -  
 сто - рѣ водъ лег - ко — и вмѣс - тѣ съ вѣ - тер -

M. 

квѣтъ, лю - бить те - бя! Да, я лю -  
 мчит - ся да - ле - ко... по - лѣт - ся на - ша  
 комъ — у - мчит - ся да - ле - ко... по

M. 

блю без - ум - но.... по - ки - немъ грезы и меч - ты и, паза -  
 пѣснь въ про - сто - рѣ водъ лег - ко — и  
 лѣт - ся на - ша пѣснь въ про - сто - рѣ водъ лег - ко — и

M. *poco rall.*

бывъ всѣсно-ви-дѣ-нья вернемся къ жизни, полной наслаждень-

*poco rall.*

вмѣс-тѣ съ вѣ-тер-комъ у-мчит-ся да-ле-

вмѣс-тѣ съ вѣ-тер-комъ у-мчит-ся да-ле-

*poco rall.*

СЦЕНА V.

61 Allegro con moto. (d = 69) (тревожно)

*mf* Бергр.

M. Я... О, не-бе-са! что видятъ тамъ о-ни?...

(пѣснь прерывается)

ко....

ко....

Tenori *f* o - go! смотрите...

Bassi *f*

Corn. ingl. Clar. *aspr.*

*ff* *p*

Голоса за сценой.

Мелисс. (спокойно)

Fl. Clar. *mf* Ну что нибудь дали... *cresc. poco a poco* Fl. *f*

Ob. *cresc.*

*mf* *ff* Вот тамь — смо — три те!... ви — ди — те га —

*Tutti.* *ff*

3 3 3 3

62

М. *mf* (тревожно) Не слушай их!

Б. *mf* (вскрикая) Ахъ! га — ле — ру!

ле — ру! . . .

Trombi *f* Viol. *p*

3 3 3

Бертр.

Мелисс. (успокаивая его)

О, Боже! Боже! не мо - гу!... Вѣдь я не

М. слу - ша - ю... Что? что та - ко - е?

**Allegro con fuoco.**  $\text{♩} = 80.$   
(въ отчаяньи)

Бертр.

Вотъ видишь.....

**63**

Tempo I:  $\text{♩} = 69.$

(нѣжно)  
*mp dolce*

Мелиссанда.

Другъ мой,

M. *mf* *f*

Успокой-ся!... га-ле-ра здѣсь вѣдь не од -

*ob.* *cresc. poco a poco*

*mf*

M. на, ихъ мно-го здѣсь...

*ff* *ff*

Смо-три-те-ка!...

*Fl.* *Tutti*

64 (бросается къ дверямъ)

Бертр. *mf*

Бо-же! раз -

Тамъ под-нять чер-ный па-русь!..

*Trombi.* *Fl. Viol.*

Мелисс. (удерживая его)

*mf disperato*

Бертр.

Б. судокъ я те-ря-ю.... О-пом-нись! Къ те-бѣ, о

Б. другъ не-счаст-ный, спѣ-шу!... О-ста-но-вись!

*ff* Мелисс. *fenergico*

Allegro con fuoco.  $\text{♩} = 80$ .

М. о-ста-но-вись!....

*Tutti*

Пой-ду-ка я на пристань. Кто со мной? (шумъ удаляющихся шаговъ)

Мы все! *lunga*



СЦЕНА VI.

Andante. (♩ = 63). (Бертранъ и Мелиссанда въ сильномъ смущеніи).

65 Cor. ingl. Clar. *p la melodia espress.*

Cor. Fag. Quat.

Detailed description: This system shows the beginning of the scene. The top staff is for Cor. ingl. and Clar. with a dynamic marking of *p la melodia espress.* and a tempo of Andante. The bottom staff is for Cor. and Fag. with a Quat. marking. The music features a melodic line with sixteenth-note runs and a supporting bass line.

Ob. *mp* Quat.

Detailed description: This system continues the orchestral accompaniment. The top staff is for Ob. with a dynamic marking of *mp* and a Quat. marking. The bottom staff is for Clar. with a Quat. marking. The music maintains the melodic and harmonic structure established in the previous system.

Viol. Clar. *p dolce* *espr.* Cor. *espr* *mp*

Detailed description: This system introduces the Viol. part. The top staff is for Viol. with a dynamic marking of *p dolce*. The bottom staff is for Clar. with dynamic markings of *espr.* and *mp*. The music continues with expressive melodic lines.

Fl. *crescendo - poco - a poco*

Detailed description: This system features the Fl. part. The top staff is for Fl. with a dynamic marking of *crescendo - poco - a poco*. The bottom staff is for Clar. with a dynamic marking of *mp*. The music shows a gradual increase in volume and intensity.

Мелисс. (едва слышно). Бертранъ. (машинально беретъ шарфъ Мелиссанды).

М. *p* Ну.... что же?... Что же?... что же?... ни че - го!

*f* recit. *a tempo* *f* Quat.

Detailed description: This system contains the vocal and piano parts. The top staff is for the vocalists, Mелисс. and Бертранъ, with a dynamic marking of *p*. The bottom staff is for the piano, with dynamic markings of *f* recit. and *f* Quat. The vocal line includes the lyrics: "Ну.... что же?... Что же?... что же?... ни че - го!". The piano accompaniment is recitativo and then returns to a Quat. tempo.

Andantino. (♩ = 66).

*simplice*

Б. *p* Ка - кой пре - крас - ный, неж - ный за - пахъ! Вы го - во -

Ob. *p dolce espr.*

*cresc.*

Мелиссанда. Бертранъ.

Б. *p* ри - ли, э - то... Ам - бра э - то, Ам - бра... Ам - бра...

Ob. *mf*

Clar. *mf*

Cor. *p*

Fag. *mf*

66. *quasi parlando*

Viol. *mf*

Viol. *p*

Quat.

Б. Ам - бра... Ка - са - юсь я ус - та - ми неж - ной тка - ни,

*p*

recit.

Б. вды - ха - я ам - бру... ам - бру...

(нервно хохочетъ, затѣмъ падаетъ рыдая).

*a tempo*

Quat *pp*

*rall.*

Allegro agitato. ( $\text{♩} = 92$ ). *mp* *cresc.* *mf*

Б. У - мерь!... все кон - че - но! онъ

Viol. Alti. *pp* *p* Viol.

Б. у - мерь... братъ мой, другъ мой!

Ob. *mf* *cresc.*

*con disperazione* **67**

Б. Все кон - че - но!

Corni. *f* *p a tempo* *cresc.*  
Fag.

Б. *mf* Fl.

Distesso tempo. (♩ = 92).

Б. *f*

Что сдѣлалъ я, безумецъ!.. у-краль меч-

*f* Tutti

Б. *mp*

Росо мено. (♩ = 84).

ту о счастье - и у не - - го!.. Что сдѣлалъ

Clar. basso. *lugubre*

Alti. *p*

*espr*

Fag. Bassi pizz.

Б. *f*

я!... что сдѣла - ли Вы са - ми!...

Cor ingl. *sfz*

Clar. *p*

68 Andante. (♩ = 69).

Мелиссанда. (какъ-бы сквозь сонъ).

М. *p*

У - жас - но!... но ты ос - тал - ся

Corni.

Allegro. (♩ = 92).

М. мнѣ...

Бертр. (съ презрѣніемъ).  
*con amarezza*

Б. *f* Ост-тал-ся Вамъ из-мѣн-никъ не-до-стой-ный!..

*fenergico* Corni.  
Trombi.  
Tromboni.

Andante. (♩ = 69).

М. Мелисс. (нѣжно).  
*con amore*

Бертранъ. *mf*

Из-мѣнникъ ты-изъ за любви ко мнѣ! Изъ за любви? изъ за любви?..

Fl.  
Clar.

*pp*

recit.

Allegro agitato. (♩ = 76).

Б. (въ отчаяньи).  
*con amarezza*

*mf* Но раз-вѣ для то-го я клят-ву дру-гу даль

Viol.

*p cantabile*

Fl.

и шель сю-да, что-бъ из-мѣ-нить въ по-слѣд-ню-ю ми-

Рисс.

*cresc.* *mf cresc.*

(съ горькимъ упрекомъ).

69

Б. ну - - - ту?!... Ты, ча - ра - ми вол -

*f* *Viol.* *p* *з*

Б. шеб - ни - ца Цир - це - - я, капризь твой душу по - гу - билъ мо -

*p subito* *з*

Б. ю! Ты по - ня - ла, ка - ка - я страш - ная от -

*Fl.* *p sub.* *Trombi.*

Б. ра - - да дер - жать въ сво - ихъ объ - я - ті - яхъ Пи - ла - да,

*cres* *cen* *do*

*con disperazione*

Б. *f*

когда онъ знаетъ, что Орестъ о-ветъ... что у-ми-раетъ онъ...

*poco a poco fsec.*

Б. *p*

и не и - деть!

Clar. Alt. Viol. II. Viol. Oboi. Fl.

Clar. Fag. Timp. *p* string. *poco a* *mf poco*

Bassi.

70

Мелисс. (опомнившись.)

М. *mf* *a tempo* (♩ = 76). *f*

Что го-во-рять онъ! О, мой Богъ! у-жель во мнѣ

*a tempo* (♩ = 76).

*f* Quat. *p*

Росо мено. (♩ = 69). (презрительно). *quasi parlando*

М. *p*

онъ ви-дѣлъ жен-щи-ну и толь-ко... Кака-я ни-зость!...

Clar. *p* Quat. *recit.*

Adagio. (♩ = 54).

(опомнившись, опускается передь Мелисс. на колѣно, нѣжно).

*p con amore*

Б. *p* Про-сти, про-сти сло - ва бе-зум-ны-я мо-и!...

Clar. *p dolce espr.*

Cor.

Б. те-перь ме-ня по-ки-нуть ты не смѣ - ешь...

Viol.

Celli.

Б. *mf poco più mosso* те-перь ме-ня по-ки-нуть ты не смѣ - ешь.... те -

*mf poco più mosso*

*f*

Б. *a tempo* перь мо-имъ му-че-ні-ямъ мо-ги - - - лой пусть бу-дутъ

*f molto espress.*

*mf*

*a tempo*



Б. *mf*  
 куд - ри дивныя тво - и.... я не хо - чу ...

Б. *string.*  
 я не мо - гу те - бя те - перь ли - шиться, я не мо гу,  
*string.*  
*p mf p mf*

Б. *a tempo*  
 я не мо - гу те - бя ли - шиться!

Ob. Clar. Corni. Fag.  
*p a tempo*

71 (сухо).  
 М. *p*  
 Нѣтъ... позд - но, позд - но! все кон - че - но!  
 Б. *p*  
 Все кон - че - но? прин.

Clar. Fag. Clar. basso.  
*pp < p pp pp > ppp*

*quasi parlando*

M. *p*  
Бер-транъ!

Б. дес-са....  
какъ дол-женьбыль стра-дать онъ!....

recit. *mf sfz* *p* *Quat.* Clar. basso Solo. *p*

(Мелисс. подходит къ окну).

*con devozione*

M. *p*  
Про -

*molto espress.*

Andante. (♩ = 63).

M. сти! прости, о другъ мой незабвен- ный, съвысотъ не- бес-ныхъ

Cello. *p espr.*

Bassi pizz.

M. мнѣ те-перь про-сти! я по-чести воз-дамъ те-бѣ по смер-ти....

*cresc. molto* *Quat.*

72 (вскрикивая). *f*

М. Бер транъ! онъ живъ... тамъ бѣ-лый, бѣ-лый па-русъ!

*Tutti* *ff* Trombi. *f* Corni.

Allegro vivo. (♩ = 76). *con fuoco*

Бертр.. *f* (подбѣгаетъ къ окну). *mf*

Онъ живъ! Но что же го-во-

*Tutti* *ff*

Б. ри - - ли лю - ди?

*mf cres - cen - do* росо - а - росо -

Б. тра - ур - ной га - ле - рѣ ви - зан - тій - цевъ! А

(оживленно). *tr*

*ff recit.*

Allegro assai. (♩ = 112).

Б. *cresc.*

тамъ, на на - - шемъ бѣдномъ ко-раб-лѣ, тамъ

Clar. Ob.

*p*

Celli.

Б. бѣ - лый, бѣ - - лый па - - русь!

Fl. Ob. Corni. (Trombi).

*mf*

Б. *f* бѣ - лый, бѣлый парусъ тамъ!

Viol.

*cresc.* *fcresc.*

Б. **73**

Агра.

*ff* *pp*

Andante con moto.  $\text{♩} = 66.$ 

(съ большимъ увлеченіемъ)

Мелисс.

*p con anima*

Бѣ - лѣ - ет - ся на не - бѣ го - лу -

Viol. *f pp*

Celli. Alti.

М. бомъ,  
Бертр. *p* Бѣ - лѣ - ет - ся какъ свѣтлый знакъ на -

И - демъ, бѣ лѣ ет - ся намъ свѣтлый знакъ на - деж - ды,

*simile* *cresc.*

М. *mf* деж ды, на - деж - ды на про - ще - ні - е е -

Б. надежды на про - ще - ні - е е - го. *tr* Слѣ -

*mf*

*p con devozione*

М. го!... О, Боже мой, про -

Б. шимъ!... О Боже

*p*

Fl. Clar.

*pp dolce espr.*

Alto.

*cresc.*

М. для е - го мгновень - я! Вѣдь э - тотъ бѣ - лый па - русь для ме -

Б. мой, про - дли мгновень - я! Вѣдь па - русь

*cresc.*

*mf*

М. ня те - перь си - я - етъ пу - те - вод - нымъ свѣ - томъ...

Б. намъ си - я - етъ пу - те - воднымъ свѣ - томъ...

*mf*

M. *tr*  
И - дукъ те - бѣ, мой принцъ, мой Жоффри - а!

B. *tr*  
И - дукъ те - бѣ, мой принцъ, мой Жоффри - а, и - дукъ те - бѣ!

Viol  
*pp dolce cantabile*  
*p sub.*

M. *p*  
Те - перь ты мнѣ до - ро - же без - ко - неч - но за

B. *p*  
Те - перь ты мнѣ до - ро - же без - ко - неч - но, ты мнѣ до - ро - же

*p*

M. *f*  
все то зло, что со - вер - ши - ла я.

B. *f*  
за все зло, за все то зло, что со - вер - шилъ!

M. *p*  
И - ду кѣ те - бѣ - въ по - слѣд - не - е мгно - вень - е,

B. *p*  
И - ду кѣ те - бѣ, кѣ те - бѣ мой другъ

Ob. Viol.

*p*

M. *tr*  
и - ду кѣ те - бѣ - и вы - мо - лю про - щень - е!

B. *tr*  
въ по - слѣд - не - е мгно - вень - е!

Ob. Viol.

*tr*

M. *cresc. ed accel. poco a poco*  
и - ду кѣ те - бѣ, и - ду кѣ те - бѣ,

B. *cresc. ed accel.*  
и - ду кѣ те - бѣ, и - ду кѣ те -

Ob. Viol.

*cresc. ed accel. poco a*



*a tempo*

*f* *ff*

М. и - ду кь те - бѣ!

Б. бѣ, и - дукъте - бѣ!

*ppoco* *Tutti* *ff*

77

*f*

М. И вы - мо - лю про - щень - е!

Б. И вы - мо - лю про - щень - е!

*a tempo* *f*

(Меллсс. и Бертранъ быстро удаляются).

C. Ingl.  
Corno

*espr. molto*

(Занавѣсъ).

78 Fl. Viol.

*pp sub.*

*p sub.*

*p cresc. poco a poco*

79

*molto*

*Tutti ff con molto passione*

*Allegro. d = 76.*

*fff*

# IV АКТЪ.

## СМЕРТЬ ПОЭТА.

Палуба корабля въ виду Триполійскаго берега. Ясный день переходитъ въ розовый вечеръ. Слѣды разрушенія прикрыты гирляндами зелени и позолочены косыми лучами солнца. Принцъ приподнявшись на ложѣ, напряженно смотритъ въ даль, потомъ впадаетъ въ обморокъ и закрываетъ глаза. Трофимій поддерживаетъ его. Команда судна сгруппировалась у борта въ молчаливомъ ожиданіи; нѣкоторые срываютъ куртки съ плечъ и устилаютъ ими палубу.

Larghetto. ♩ = 50.

PIANO.

Viol. div. *pp*

Alti. *f* *mf* *pp*

*poco string.* *mf* *string. molto* *f* *mf* *rall.*

(Занавѣсъ поднимается)  
*a tempo*

*p* *pp* *pp* *pp* *rall.*

### СЦЕНА I.

Безшумно подплываетъ галера, изъ подъ навѣса которой появляется Мелиссанда и на мгнове-

### 1 Andante espressivo. ♩ = 63.

Clar. *mp*

Alti. *p*

Corni. *p*

Fag.

нѣ остается неподвижною; заней-Бертранъ и свита. Рабы сарацины спѣшаютъ развернуть богатый коверъ. Принцесса останавливаетъ ихъ жестомъ.

*poco string.* *rall.*

Clar. *pp*

*a tempo*

Мелиссанда. (взволнованно)

*f* *tr*

Нѣтъ, нѣтъ, не - на - до! я хо - чу сту -

Quat. *f* *p*

М. (медленно подвига-

пять по э - тимъ ми - лымъ, до - ро - гимъ лох - мотьямъ.

Clar. *p* *mf* *p*

Cor. *p*

*Andante con moto.* ♩ = 84.

ется, изумленно глядя вокругъ)

*recit. p**a tempo*

М. О, Бо - же!

*p* Quat. *mf*

*recit. tr**a tempo*

М. э - ти плачу - щі - е лю - ди....

Clar. basso. *respr. poco allarg.*

Moderato. ♩=80. *mf*

M. Ко-рабль по-лу-раз -

Clar. *p* *mf*

L'istesso tempo. *f* *2* *dolce ten. p*

M. ру-шен-ный! Я гре-жу?... *pp*

Trombi. Tromboni. *f* *pp*

Timp. *sfz* *p* *Quat.*

Andante espr. ♩=63.

M. На ко-лѣняхъ э-ти бѣдня-ки....

Fl. Clar. Viol. *p* *mf*

Fag. *Quat.*

recit. *mf* (къ морякамъ, приближаясь)

M. Мог-ла-ли я пред-ставить э-тотъ у-жасъ?... *mf*

*fp* *f*

3  $\text{♩} = 63.$  *dolce* *p* *Più mosso.*  $\text{♩} = 72.$  *mp*

M. Друзь - я мо-и!... не счастли-е....

Fl. Clar. Corni. *p* Quat. Corni. Trombi. Tromboni. *p* Bassi.

M. су-ро-вы-е.... вьлох - моть - яхъ!....

*cresc.* *ppoco* *a* *ppoco* *f*

$\text{♩} = 63.$  *mf dolce*

M. И я мо-гу до-ста-вить э-тимъ лю-дямъ лучъ

Fl. Clar. Cor. *mp* Fag.

M. ра дос-ти!... Я ихъ мо-гу~ у-тѣ-шить!...

*recit. p* *f* *pp*

4 *a tempo* ♩ = 63.

M. *Celli. p espr.*

M. *rall. mp* *a tempo mf*

Какъ сердце жалось! Но могла ли я, могла ли я все разгадать?

*mp* *p Quat.*

M. *Andante.* ♩ = 72. *p recit.*

*Viol. Solo.* Бертра ну я внима ла рав но душно:

M. 5 *a tempo mp*

Слова без сильны, это надо видѣть....

*Fl. Clar.* *p*

*Cor.* *fp*

Listesso tempo.  $\text{♩} = 36$ .

(потрясенная до глубины души глазами ища Принца.)

Viol. *p* *3* *3* *3*  
*f* *3* *3* *3* *p*  
*6* *6* *6* *6*

Мелисс. recit. *mf*

Но гдѣ - же принцъ?  
 Троф. (загораживая его собою)  
 У - вы! онъ у - ми -

Quat. pizz. *f*

**6** Allegro moderato.  $\text{♩} = 92$ . *cresc.*

Т. ра - етъ И съ си - ла - ми должны собратъ - ся

Cor. *mf*

Alti. *mf*

Т. Вы, — чтобъ на не - го те - перь взглянуть рѣ -

*mf*

*cres - cen - do*



Мелисс.

T. шить - ся. По - бѣ - дить съ у мѣ - ю я се -

*f*

Trombi. Corni.

*mf tenuto*

Fag.

Троф. (отступаая) *mf* recit.

СЦЕНА II. (Мелиссанда подходитъ къ ложу принца, при видѣ его падаетъ на

M. бя! И такъ, приблизитесь....

*mf* recit.

*a tempo*

Tutti *ff*

колѣни, рыдая.)

О, Гос - поди свя - той!

recit. *mf*

M. Изъ - за ме - ня, изъ - за ме - ня..

*p*

Trombi. Corni.

recit.

8 Andante espr.  $\text{♩} = 56.$   
Троф.

*mp*

Смо - три - те!

Viol. *p* Fl. *mf* Ob. *p*

Мелисс.

Онъ у - лыб - нул - ся.... Бо - же

*p* *mf* Ob. *p*

*poco animato*

М. мой! По - ду - мать, по - ду - мать, что могла бы улыбки

Fl. *mp* *f* *mf*

*a tempo*

М. э - той я не у - ви - дѣть! Троф. Мы е -

*dim.* *poco* *a* *poco* *f*

Quat.

Meno mosso.  $\text{♩} = 44.$

T. *3* *3* *3* *>*

го о-дѣли въо-деж-ды княжескія. Онъ не сом-нѣвал-ся ни од-

Cl. Viol. *3*

Fag. *mf*

Fr... Timp.

T. ной ми-ну-ты въпри-ѣз-дѣ Ва-шемъ.

*mf* *mf* *p*

Fr... Timp.

Andante espr.  $\text{♩} = 72$  *recit. p* *a tempo* *recit. mp*

T. Онъ у-же не слы-шать, не го-во-рять;

Clar. *3*

Quat. *p* *mf*

*f a tempo* *9* *mf* *>*

T. мы ду-ма-ли не ви-деть... Но онъ Васъ пер-вый вдалекъ у-

Cor. Clar. Viol. *pp*

Quat. *f* *p* *Fag.*

recit.  
*mp*

Т. ви-дѣль!. Вотъ онъ от-крылъ глаза —

Fl.  
*pp* *mf*

Tempo I.  $\text{♩} = 56.$  ( $\text{♩} 72.$ ) Мелисс.

Tutti *p* *ff* *trem.* Celli solo. *p espr.* *rall.*

*a tempo p molto tranquillo* *ten.* Allegretto.  $\text{♩} = 92.$  10 Пр. Жоффруа. *p*

М. О, благо-родство э-той дивной вѣ-ры!... Награжде

col canto Clar. *p* Alti.

*pp* Quat.

Ж. но те-перь пре-вы-ше мѣ - - ры.

*mf*

Ж. *p*  
 Я ви - жу Васъ, сбы - лись ду - ши меч -

*pp* Quat

Ж. (утомлен-  
 танья... Принцес\_а здѣсь, мо - я принцес\_а здѣсь! —

*cresc.* *mf*

ный, снова закрывает глаза) **11** Троф. *mp*  
 Е - му такъ

Viol. Ob. Viol. Alti. *f* *mf* *p*  
 Clar. Fag. Celli.

Т. труд - но го - во - ритъ, но ско - ро онъ на - бе - рет - ся но - выхъ

*mf* *f*

T. СИЛЬ. Тер - пѣ - нье!

Fl. *p* *mf* *p*

Ob. *p*

Cor.

СЦЕНА III.

Adagio. ♩ = 92.

Cor. ingl.  
Clar.

Cor.

*pp*  
Fag.

12

Меллис.

*p recit.*

*ten.*

О, Бо - же мой! пусть онъ при - деть въ се -

*p* *fp*

Tutti

Adagio. ♩ = 92.

M.

бя! На вѣ - ру серд - ца я е - му от -

*dolce*

Quat. *p* *Aggr.*

Ob.

M. *mf*  
 вѣ - чу, меч - тамъ е - го хо -

Clar.

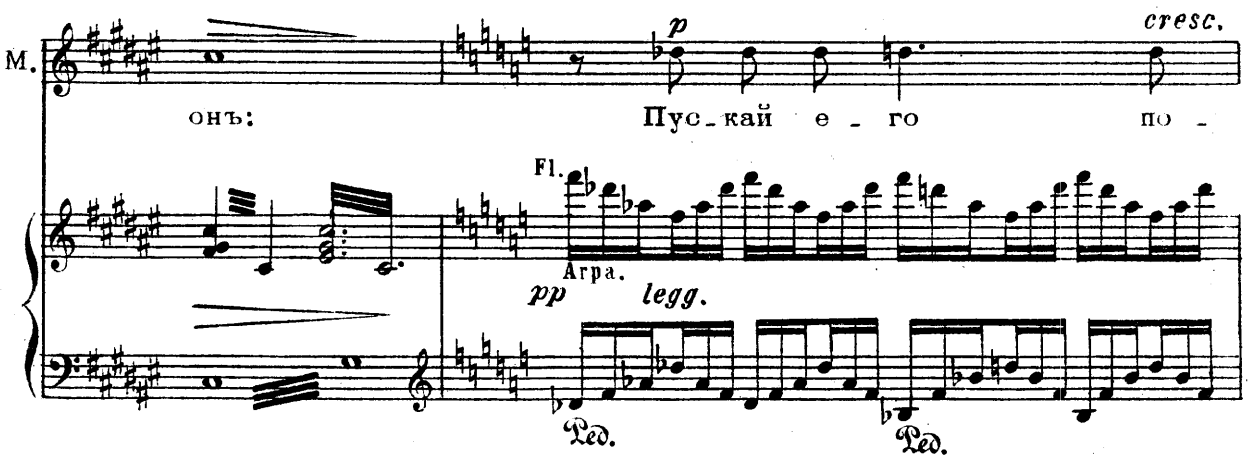
M. *p*  
 чу пой - ти на встрѣ - чу и смерть бла - жен - ствомъ

M. *Росо più mosso. ♩=вз.*  
*mf*  
 ис - куп - лю: **13** уз - наеть онъ, что

M. *f ten.*  
 я е - го люб - лю!... влюбъ - я - ті - яхъ мо -

M.  *mf*

ихъ безъ со-жа-лѣнь-я и неза-мѣт - но жизнь по-ки-нетъ

M.  *p* *cresc.*

онъ: Пус-кай е - го по -

Fl. *pp legg.*

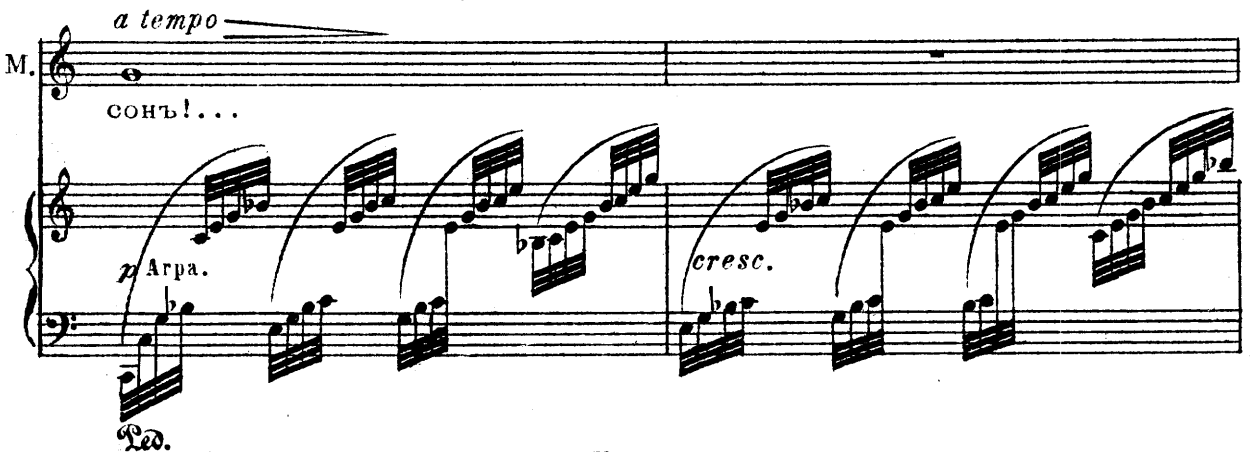
Агра. *pp*

*ped.* *ped.*

M.  *mf* *recit. (largo)*

слѣд - ні - я мгно-вень - я пре - крас-ны бу-дуть, какъ волшебный

*ped.* *ped.*

M.  *a tempo*

сонъ!...

*p* Агра. *cresc.*

*ped.*



M.

**14** *Larghetto.*  $\text{♩} = 52.$   
*mp con calore*

M.

Дождь - дѣмь ду - шис - - тымь, пусть

*dolce cant.*

Fl.

Alti  
Agra  
*p*

M.

сы - пят - ся цвѣ - ты.... Пусть

M.

къ не - бу вѣт - ся а - ро -

M. *мат - - ный дымъ!*

M. *mp cresc.*  
*об.*  
По - крой - те все во - кругъ не -

M. *rall.*  
го цвѣ - - та - - ми....

*cresc.*

15 *a tempo* *mp*  
M. *a tempo*  
Вы, при - ка -

M. сай - - тесь нѣж - ны - ми пер

M. ста - - ми нѣж - нѣй и ти - ше

M. кѣар - фамъ зо - ло - тымъ: Къ люб -

M. ви без - грѣшной у - по - ень - - ю пусть

*rall.*

*molto*

M. му - зы - ка при - ба - вить на - слаж -

16 (бросая цветы) *tr*

M. де - нья Пусть сы - пят - ся цвѣ - ты!

Бертранъ. *tr*

Троф. Пусть

Женщины (бросая цветы) *p*

приближ. Мел. Дождь - демъ ду - шис - тымъ пусть сы - пят - ся цвѣ - ты; пусть

Дождь - демъ ду - шис - тымъ пусть сы - пят - ся цвѣ - .

(бросая цветы) *p*

Пусть сы - пят -

Моряки. *p*

Пусть сы - пят - ся цвѣ - ты, пусть кьне - бу

Пусть сы - пят - ся цвѣ - ты, пусть

*p*

Пусть кьне - бу

*pp* Quat.

Агра

M. Пусть вьвет-ся а-ро-мат-ный дымъ!

B. кьне - бу вьвет-ся а-ро-мат-ный дымъ!

T. Пусть вьвет-ся а-ро-мат-ный дымъ!  
кьне - бу вьвет-ся а-ро-мат-ный дымъ!

ты и вьвет-ся а-ро-мат-ный дымъ!

ся цвь-ты и вьвет-ся а-ро-мат-ный дымъ!

вьвет - ся, пусть вьвет-ся а-ро-мат-ный дымъ!

кьне - бу вьвет-ся а-ро-мат-ный дымъ!

вьвет - ся, пусть вьвет-ся а-ро-мат-ный дымъ!

М. *p* Все во кругъ цвѣ - та - ми у - бе - ри - те!

Б. *p* Все во кругъ не - го Цвѣ - та - ми у - бе - ри - те!

Т. *p* Цвѣ - ты бро - сая - те!

Мы цвѣ - та - ми все за - бро - симъ...  
 Все цвѣ - та - ми по - кро - емъ...  
 Все во кругъ не - го цвѣ - та - ми мы по - кро - емъ...  
 Все цвѣ - та - ми мы по - кро - емъ...

Мы цвѣ - та - ми все за - бро - симъ...  
 Все цвѣ - та - ми по - кро - емъ...  
 Все во кругъ не - го цвѣ - та - ми мы по - кро - емъ...  
 Все цвѣ - та - ми мы по - кро - емъ...

*p* *pp* *p* *8* *crese.* *f*

17

M. 

B. 

T. 

Пусть дли-ся сонъ вол-шеб-ный, слад-кий...

*pp* 

Пусть дли-ся сонъ вол-шеб-ный, слад-кий...

ти - ше... Пусть дли-ся сонъ...

*pp* 

Пусть дли-ся сонъ...

ти ше...

*pp* 

ти ше...

*pp* 

*p* 

M. *p*  
Пусть зву-ки арфъ златыхъпри.

B. *p*  
Пусть зву-ки арфъ зла - тыхъ при -

T. *p*  
Пусть зву-ки арфъ при - ба - вять на - слаж -  
къар - фамъ зо - ло - тымъ.

мы при-кос - нем - ся къар-фамъ зо - ло - тымъ. Пусть  
и при-кос - нем - ся къар - фамъ зо - ло -

О, при - ка - сай - тесь къар-фамъ зо - ло -  
О, при-ка -

О, при-ка - сай - тесь



М. ба\_вять на\_слаж де - ньякълюб - ви, кълюб -

Б. ба\_вять на\_слаж\_де - ньякълюб - ви без

Т. де - нья кълюб - ви без

Пусть зву\_ки ихъ при - ба\_вять на\_слаж\_де - ньякълюб -

зву\_ки арфъ при - ба\_вять на\_слаж\_де - ньякълюб -

тымъ зву\_ки ихъ при - ба\_вять на\_слаж\_де - ньякълюб -

тымъ. Пусть зву\_ки ихъ при - бавъ\_те на\_слаж\_де - ньякълюб -

сай - тесь къ ар\_фамъ зо - ло - тымъ при бавъ\_те на\_слаж

къ ар\_фамъ зо - ло - тымъ да, при - бавъ\_те на\_слаж\_

М. ви без - грѣш - ной на - шей!  
 Б. грѣш - ной ихъ!  
 Т. грѣш - ной ихъ!  
 ви, кѣлюб - ви без - грѣш - ной ихъ!  
 ви без - грѣш - ной ихъ!  
 ви без - грѣш - ной ихъ!  
 де - нь кѣлюб - ви без - грѣш - ной ихъ!  
*mf*  
*pp*  
 Fl.  
 Ob.  
 Clar.

The score is written in a key with one flat (B-flat) and a 2/4 time signature. It consists of several systems of staves. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor) have lyrics in Russian. The piano accompaniment includes a grand staff with piano and woodwind parts. Dynamics include *cresc.*, *f*, *mf*, and *pp*. The woodwind part includes parts for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), and Clarinet (Clar.).

## СЦЕНА IV.

Poco più mosso.  $\text{♩} = 63.$ 

Пр. Жофф.

18 Мелисс.

Принцъ Жоффруа... Не воснѣль все это ви жу!...

Cor.

*p* з Celli div. *mf* *p*

Andante sostenuto.  $\text{♩} = 60.$ 

C. Bassi

Мелисс.

recit.

Принцъ Жоффруа на зовъ вашъ я при -

Viol. *pp* *m.s.* recit.

*a tempo* Арпа.

шла.

*a tempo*

Отъ пи ли гри мовъ

*p* *p* Quat.

Фран-ці и да ле кой по - э ма на шей вѣр ности вы со кой дав-

Corni. *p*  
Fag.

M. *rit.* *a tempo*

НО ИЗ - ВѢСТ - НА МНѢ БЫ - ЛА.

*rit.*

19 Andante cantabile. ♩ = 63.

M. *p*

МЫ БЫ - ЛИ СЪ ВА - МИ, КАКЪ ДВѢ ПАЛЬ - МЫ ЮЖ - НЫХЪ, ЧЬИ

*espr.*

Cellosolo.

*p*

Corni.

M.

НѢЖНЫЕ ЦВѢТЫ ДУ - ШИСТОЙ ПЫЛЬ - Ю СЪАРУ - ГИ - МИ СОЧЕ - ТА - ЮТ - СЯ ЦВѢ -

Viol. Clar.

*cresc.*

M. *p.* *rall.*

ТА - МИ, КЪ НИМЪ ДО - ЛЕ - ТѢВЪ НА КРЫ - ЛЯХЪ ВѢТЕР -

*rall.*

*p* Quat.

*m.s.*

Arpa.

M. *ka. ....*

Fl. *cadenza ad lib.*

20 *Listesso tempo.*  
*p semplice*

M. *Ког - да, смо - тря на - от - блескъ волнъ жем -*

Fl. *p cresc.*

Cl. *mf*

Bassi pizz.

M. *чуж - ныхъ, я под - да - ва - лась стран - но - му без -*

*p Quat.*

M. *силь - ю, - Я у - но - си - лась*

*p cresc.*

M. *mf* *p*

кѣвамъ тог - да меч та - ми и кѣвамъ бы -

M. *tr* *m.s.*

ла не ви - ди - мо близ - ка. Ког - да въ ча -

21

M. *p*

сы без - сон - ни - цы пол - зу - чей вы

Celli

M. *tr* *Clar.*

ночь ю сле - зы ти - хо про - ли - ва - ли, без -

M. *p*

цѣль - ныя по мнѣ - ні - ю дру - гихъ. И я тог -

*mf dim. poco a poco espr.*

Fag. 2.

M. *p*

да въ то - кѣ ме - та - лась жгу - чей и тѣ - же

Quat. *mp* *mf*

M. *p rall.*

слезы, полны - я пе - ча - ли, лились тог - да изъ глазъ мо -

Ob. *p* *mf* *p*

22

Poco più mosso.  $\text{♩} = 80.$ 

M. *mp*

ихъ..... Но, у - то - ми - вшись жить од - ной меч -

*pp* Clar. Fag. Cor.

M. *mf ten.*  
 то - ю, Ты по-же-лалъ, чтобъ ближе стала я, Ты звалъ ме -

Cor. ingl.  
 Clar. Ob.  
*p* Corni  
 Fag. *cresc.* *mf* Corni.  
 Trombi.  
 Tromboni.

M. *f. rall.*  
 ня - и я къ те - бѣ, мой принцъ, при - - шла.

*f. rall.*

M. *Andante cantabile.* ♩ = 63. *mp*  
 И я при - шла, Пе - редъ то -

Celli. *espr.*  
*p* Clar. Fag.

M. *mp cresc.* *mp*  
 бой пред - ста - - ла я пред - Въ об - ла -

Viol. *mp cresc.*



M. *mf* *p*

ка - хъ ку - ре - ній бла - го - вон - ныхъ, Въна

M. *rall.* *a tempo* *mf* *rall.* *a tempo*

ря - - дѣ Цар - ственномъ мо - емъ.....

*Lo stesso tempo.*

**23**

*con molto espres.*

M. *p* *pp* *tr*

Пу - ская же за - пахъ ро - зы и сан -

*dolce cant.*

Viol. *pp* *tr*

Alti. *pp* *tr*

Clar. *pp* *tr*

Fag. *pp* *tr*

Агра

M. *mf* *p*

да - - ла Пусть зву - ки лютней и ви -

M. *mf*

оль влюб - - лен ныхъ

M. *mf*

Те - бя поз - дра - - вать сълучшимъ

M. Più mosso.  $\text{♩} = 80.$  *mf*

днемъ. Подъ звонкѣй гуль коло коловъ Тор -

M.

то - зы е - го пусть съ нами праздну.еть весь міръ Се -

24

M. *cresc.*

го - дня вѣдь тво - ей прин - цес - сы Грѣ - зы съ то -

Tuba.  
Corni.

*mp* Fag.  
Trombone. *cresc.*

M. *allargando* *f*

бой, мой принцъ, свер - ша - ютъ - брач - ный

Ob.

*allargando* *f*

M. *Lo stesso tempo.* Пр. Жофф.

пирь! Та - ко - му счасть - ю

Quat.

*p* *mf*

Агра.

25

Ж. Мелисс.

вѣ - ритъ я не смѣ - ю!

*mp*

## Мелисс.

M. *mf*

Тво - я прин - цес - са здѣсь, пе - редь то - бой:

M. *tr*

Какъ ты о - ё на - хо - дишь, ми - лый

M. мой? \_\_\_\_\_

Ж. Пр. Жофф. *p*

СМОТ -

## 26 Allegretto grazioso. ♩ = 80.

Ж. рю, смот-рю.... но о-тор-вать-ся взгля-домъ. О -

Viol. I *p cant.*

Viol. II *p*

Ж. на, о-на, о-на! \_\_\_\_\_ Съе -

*mf* *p*

Ж. я на-ря-домъ, вся въ блес-къ пер-ловъ,

*p*

Ж. зо-ло-та, кам-ней....

*Ob.* *p*

*poco allarg.*

Ж. СЪТЯ - ЖЕ - ЛО - Ю ВОЛ - НОЙ, СЪВОЛ - НОЙ      О - Я      КУД -

27

*a tempo*       *più tranquillo*

Ж. рей!...      П ка - жет - ся для э - той шей - ки

Ж. ГИБ - КОЙ ТЯ - ЖЕЛЫМЪ СЛИШ - КОМЪ ЦѢННЫХЪ КАМНЕЙ ГНЕТЪ....

*poco cresc.*

Ж. Дав - но ужъ я знакомъ съ е - я      У - лыб - кой -

*p*

Viol. I.

*poco allarg.*

Ж. Вьмо - ей ду - шѣ дав - но, дав - но о - на жи -

28

(надѣвая ему кольцо)

*a tempo* Мелисс. *piu mosso* *mf*

Ж. Вотъ а - метистъ, нашъ перстень обручальный: та -

Ж. ветъ! \_\_\_\_\_ *p* Милый

Viol.

М. кой любви при - ли - ченъ двѣтъ пе - чаль - ный!

Ж. го - лось у - то - ля - етъ жаж - ду

*p* (надбывая ему ожерелье)

М. Вот о - жерель - е сь княжеским гер - бомъ!...

Ж. Какъ вьлѣтнїи вной сту - де - на - я стру - я....

*p* *p* *p* *p*

(распуская волосы)

М. А вотъ!

Ж. Дав - но, дав - но знакомьсье - я улыб - кой,

*mf* *p* *об.* *p*

*poco allarg.* *rall.* *a tempo* *p*

М. кудрей мо - ихъ зла - ты - я вол - ны... Какъ

Ж. вьмолей ду - шѣ о - на, о - на жи - веть! —

*p* *p* *mf* *p*



29 *più tranquillo*

M. нѣ. когда Язонъ, отвагой пол - ный, и ты за этимъ золо -

Ж. *p* Дав - но зна - комъ съ е - *cresc.*

M. тымъ руномъ пустился въ путь — *p* о - но тво -

Ж. я у - лыб - кой, въмо - ей ду - шѣ дав -

M. е по пра - ву, ты вмѣстѣ съ нимъ за - во - е -

Ж. но о - на живетъ. А ми - лый го лось у - то -

Viol. I. *mf*

*rit. poco allarg.*

M. *tr*  
 вать и сла - ву!... Ты вос - хи - шал - ся

Ж. *tr*  
 ля - етъ жаж - ду..... смот - рю....

*p*

M. *mf poco string.*  
 го - ло - сомъ мо - имъ — онъ для те - бя те - перь зву -

Ж. *cresc.* *mf*  
 не о - тор - вать - ся взглядомъ, смот - рю....

*mf* Viol. I.

M. *f largamente*  
 чить сми - рен - но... Я вся тво - я навѣкъ,

Ж. *cresc.* *f*  
 и боль - ше ужъ нестражду. Я весь на вѣ - китвѣй,

*f* Tutti.

*piùf* *a tempo*  
*mf*

М. я вся тво - я на вѣкъ! Да, я тво - я

Ж. я весь на вѣ - ки твоей! я весь на вѣ - ки

31

*rall.* *Andante sostenuto. ♩ = 58.*

М. на вѣкъ и не измѣн - - но! (боязно)

Ж. твой и не измѣн - - но! Тебя пугаетъ мой угасшій

Cl. Clar. Celli. Quat.

(нѣжно) *p dolce* (цѣлуетъ въ глаза)

М. твоимъ гла - замъ - вотъ по - цѣ - луй мой нѣж - ный!

Ж. взоръ -

Quat. pp

M. *p* Твоимъ ус-тамъ

Ж. *p* Мо-и у-ста за-сох-ші-я стра-шатъ?

Ob. *p* *pp* Quat.

(цѣлуетъ въ уста) **СЦЕНА V.** Пр. Жоф. (Бертрану)

M. мой слад-кій по-цѣ-луй! Бер-транъ,

Clar. *p*

Fag. *p*

**32** Più mosso.  $\text{♩} = 72.$  *string.*

Ж. (Бертранъ подходит. Принцъ говоритъ Мелисандѣ показывая на моря-ковъ) Я о-бѣщалъ то разска-жу вамъ о серд-цѣ э-тихъ

Clar. *p* *cresc.* *rosso*

Fag. *p*

Clar. Basso. *p*

Ж. (ослабѣвъ, дѣлаетъ знакъ Бертрану) Ты разскажи!

*mf*  $\text{♩} = 3$

Ob. *f*

Fag. *f*

Cor. *f*

Celli. *a* *rosso*

Andante cantabile. ♩ = 60.

Бертранъ.

*p dolce*

О, ес-ли-бы вы зна-ли, ка-кі-я

Viol. Fl. Ob.

*p dolce*

Б. э - то слав - ны - я серд - ца! Лю -

Viol.

*p* *mf*

Б. би - те ихъ ничтожныхъ, не за - мѣт - ныхъ. Ихъ

Viol.

*ppoco cresc.* *mp*

Б. пре - данность, безхи - трост - на - я си - ла По -

*ppoco string.* *mp* *mf* *mf espr.*

*a tempo*

Б. *э - ту по - мог - ла до - стичь сво - ей принцес - сы.*

*mf*

Б. *Лю - би - те ихъ! подъ внѣшностью су - ровой у*

*p* *cresc.*

Clar. Cor. *p* Fag. *cresc.* *poco*

Viol. *Alti.*

**33**

Б. *нихъ та - ят - ся ду - ши во - лоты - я... Лю - би - те ихъ!...*

*rall.* *mp con dolcezza* *a tempo*

Clar. *dolciss.* *Ob. dol. espr.*

*a* *poco* *mf* *p* Clar. *Fag.*

Мелисе.

Мой Жоффрау, я у - лы - ба - юсь имъ!...

*Fl.* *dol. espr.* *mp*

Пр. Жоф. (въ предсмертной агонии)

*mf*

Мнѣ хо-лод - но...

Ob.  
Fl.  
Cor.  
Clar.  
Fag.  
Cello Bas.  
Viola.

Andante espressivo.  $\text{♩} = 60$ .

Меллис. (бросается къ принцу и нѣжно обнимаетъ его)

recit.  
*p con dolcezza*

Возлюбленный! те -

Viol.  
Quat.

M. *a tempo*

бя - ды - ха - ні - емъ своимъ я о - то - грѣ - ю.

Clar.  
Viol.  
Celli.

34. Allegro moderato.  $\text{♩} = 50$ .

Пр. Жоф. (придя въ себя)

*mf*  
Эти куд-ри!

Tutti.  
*p*  
*mf*  
*mf*

(снова падаетъ на подушки)

Ж.

какъ во ло - то - ю сѣ - тью я о - пу - танъ. Мнѣ слад - ко...

Moderato assai.  $\text{♩} = 72$ .

Мелисс.

recit. *mp*

(Трофимію)

У - вы! Святой отецъ, бытъ можетъ вы мо - е зай - мете

М.

Троф. *a tempo* *p* *cresc.*

мѣсто? 35 Прииде - са, нѣтъ: лю - бовь все о - свя -

Т.

ша - етъ и пре - тер - пѣв - шій за не - е спа - сет - ся.

Clar. *dol. cant.* *p*



Мелисс.

*p**tr*

Мой Жоф-фру-а, мой принц! вѣдь

Cor.

Celli.

Viol.

*tr*

Poco più mosso.

на-ша съ ва-ми любовь бы-ла без-ум-но хо-ро-ша:

Ед-ва лишь нѣж-но об-ня-лась кры-ла-ми съ тво-

Ob.

Viol.

*tr*

*cresc e string.*

ей ду-шой на вѣкъ мо-я ду-ша!...

Ob.

Viol.

36

СЦЕНА VI.

Пр. Жоф.

Ustesso tempo.

Andante sostenuto. ♩ = 66.

*mf con*

У\_ми\_

Троф. *p*

Начнемъ читать мо\_лит\_вы.

Tromba. 3 Tromba.

Fag. Cor. *pp* Trombon.

Celli Bassi. 3 Timp. Fag.

Мелисс. (въ отчаяніи) *mf*

О, Бо\_же!..

*disperazione*

Ж. ра\_ю!... *mf* У\_ми\_ра\_ю!...

Т. (молясь) *p*

(постепенно въ групируются у ложа) Про\_фи\_сис\_се\_ге а\_ни\_ма...

М. *p* Пустьъ аву\_ки ар\_фы скроютъ отъ не\_го мо\_лит\_вы скорбный шепотъ!...

Clar. Cor. *p dim.* Fag. *pp*

(Все опускаются медленно на колѣни)

Ob.  
Clar.

Арга.

Detailed description: This system shows the beginning of a musical passage. The piano part features a wide interval in the right hand and a more active line in the left hand. The woodwinds (Oboe and Clarinet) have a melodic line with a long slur. The bassoon part is indicated by 'Арга.' (Arago).

cresc.

Detailed description: This system continues the piano part from the previous system. The dynamics are marked 'cresc.' (crescendo). The piano part continues with a similar texture of wide intervals and active bass.

37 Andante cantabile. ♩ = 60.

Хоръ.

(шепотомъ) Pro-fi - cis - ce - re a - ni - ma...

pp

Detailed description: This system is for the Chorus. The tempo is 'Andante cantabile' with a quarter note equal to 60 beats. The dynamics are 'pp' (pianissimo). The lyrics are '(шепотомъ) Pro-fi - cis - ce - re a - ni - ma...'. The music is in a 3/4 time signature.

Viol. I.

p dol. espr.

Viol. II.

Алт.

Арга.

Detailed description: This system is for the Violins and Cellos. The Violin I part is marked 'p dol. espr.' (piano, dolce, espressivo). The Violin II and Cello parts have a more rhythmic accompaniment. The bassoon part is indicated by 'Арга.'.

Пр. Жоф.

p

Го - во -

De - us cle - mens... li - be - ra

Fl.  
Ob.

mp

p

Detailed description: This system is for the Flute and Oboe. The Flute part is marked 'mp' (mezzo-piano) and the Oboe part is marked 'p' (piano). The lyrics are 'Го - во - De - us cle - mens... li - be - ra'. The music is in a 3/4 time signature.

*mp*

Ж. ри! О, го-во-ри-же!... нѣж-ный го-лосъ

Do - mi - ne.... li - be - ra Do - mi - ne....

Агра.

Ж. ТВОЙ — вотъ му-зы-ка не - бес - на - я.

Et om - ni - bus pe - ri - cu - lis.

*pp*

38

Ж. мечталъ я подъзвукъ е-го такъ слад - ко у - ме -

li - be - ra Do - mi - ne.... Pro - fi -

*mp* *mf* *p*

Fl. Ob.

Мелисс. (обнимая принца)

Ж. реть!... Люб-лю те-бя!... Люб-

cis - se - re a - ri - ma... De - us

Агра. *ppp* *pp*

М. *a tempo*

лю....

Жоф. *p* *rall.* **39** *cresc.*  
(приподнявшись)

О, го - зо - ри - же пус-кай не слы-шу я, какъ

cle - mens... li - be - ra

*ppp* *rall.* *a tempo* Fl. Viol. *p*

Ж. быстро приближаются ша - ги... ша -

Do - mi - ne... li - be - ra

Fl. Ob. *cresc.* *mf*

Ж. *mp*  
 ги... О, го-во - ри же!

Do mi ne.... De - us cle - mens

Ж. *p* *poco allarg.*  
 го - во - ри и я у - мру и я у -

*p* li - be - ra Do mi ne Et om - ni -

Viol. *p* *mp poco allarg.*

Ж. мру безъ жа - лобы, безъ жа - лобы е - ди - ной!

bus pe - ri - cu - lis.

40 Più mosso. ♩ = 69.

Мелисс.  
*mf con passione*

(принц обезсиленный падает на подушки.)  
Viol. I, II.

Ob. (♯)  
Clar.

Clar.  
Fl.

Clar.  
Fag.

O, Жоффрау, люб-

лю,люблю те-бя! го-во-ри... мо-лю....

recit. Пр. Жоф. *a tempo*

*ten.* *a tempo* *rall.*

*mf* *p* *pdolce*

Cello Solo

Andante espressivo. ♩ = 66.

Мелисс. убаюкивая его.)

Когда я шла среди прекрасных лилий, и ти-хо

Clar.

Cor.

Fag.

Cello

мнѣ од-на изъ нихъ ки-ва-ла сво-ей го-

M. лов\_кой, точ\_но на\_ме\_ка\_я, что по\_ня\_ла лю\_

M. бовь — мо\_ей ду\_ши! И ли\_лі

M. и тог\_да я пов\_ряла, что я те\_бя, те\_бя люб\_лю...

41

Соп. мото. ♩ = 72.  
Пр. Жоф. (снова приподнимается)

О, Бо\_же мой! я у\_хо\_жу счаст\_ли\_вымь!



Ж. *mf* *f*

Бла-го-да-рю те-бя, ве-ли-кий Бо-же! . Бла-го-да-рю те-бя,

*mf largamente* *f*

Ж. *mp*

О, Мелис-сан-да!... Невсёмьдано бла-жен-ство передь смер-тью

*p* Cello.

Ж. *poco rall.* *p molto rall.*

42 Мелисс. *p molto rall.*

прин-цес-су гре-зу видѣть на я-ву! Да, милый

М. *Andante espressivo.* ♩ = 66.

мой! но мно-гимъ суж-де-но е-е вбли-зи-у-

Clar. Corn. Fag. Cello.

M. *видѣть слишкомъ рано и слишкомъ долго, слишкомъ близкознать...*

*Lo stesso tempo.*

M. *Но счастливъ тотъ, кто чуждый берегъ покинетъ, пока еще онъ*

Clar. *mf*

Corn. *p* *espres.*

Fag.

*cresc.*

M. *полюнь но-виз-ны; Кто не допьеть до пре-сы*

*mf*

ob. *p*

M. *ше-нья кубокъ и не увидитъ, какъ цвѣтокъ у-вяль!*

*poco rall.*

*a tempo*

Alti.

43. Andante cantabile. ♩ = 60.  
*mp con sentimento*

M. Да! по-то-му мо-и об-ять - я слад - ки,

Viol. *p dolce cant.*  
 Arra.

M. что я те-бѣ не больше, какъ се-стра; что ты е-

Ob.

M. ще не раз-гадашь загад-ки!... Тво-ю лю-бовь не можетъ омра-

*p* Quat.

M. чить дѣй-стви-тельность съто-сливой, съ-рой про-зой:

*rosso accel.*  
*cresc.*

44

M. *p*

Я для те -

*mf* *f* *rall.* Clar.

Andante espressivo.  $\text{♩} = 66$ .

M.

бя о - ста - нусь толь - ко гре - зой и я всег -

Clar. Cor. Fag. Cello. *p*

M.

да яв - люсь тво - имъ гла - замъ, какъ буд - то -

M. *rall. ten.* *p a tempo* *pp rall.*

бы сне бесъкъте бѣ слета - я, какъ въ первый разъ, какъ въ первый

*col canto* *pp* Quat.

Pr. Жоф. (въ бреду)

Con moto. ♩ = 72.

разъ, — всег — да. Принцесса адъсь...

Cor. ingl. *ffp*  
Fag.

Andante tranquillo. ♩ = 80.

*mp con voce gaucsa*

Прощай про - щай мо - я принцес - са!

Tutti.  
*p*

*p* Quat.

Cor.

*pp* Clar.

Fag.

## СЦЕНА VII.

Andante cantabile. ♩ = 60.

(Мелиссанда приподымаетъ принца, указывая на великолѣпіе моря. Они облиты пурпуромъ

45.

Viol. *molto espr.*

Cor.

Tromba.  
Cor.

*ffp*

*p*

*mf*

*f*

*p cresc. e string.*

заходящаго солнца.)

Fl.

Viol.

*mf cresc.*

Con moto. ♩ = 66.

Мелісе.

*con elevazione*

Смо- три: все не- бо за- ли- то ог-  
 нямъ! о, до- ро- гой мой, смерть пре- крас- на  
 э- та: По- ис- ти- нъ смерть принца и по-  
 э- та, бла- жен- на- я въ спо- койствіи сво-

Fl. Ob. Viol. Clar. *pp* *cresc.* *mf* *p sub.*

46. *p con tenerezza*

M. *emf.* Я кѣтво-е-му скло-

*fl.*

*dolce*

M. ня-юсь из-го-ло-в-ью;

M. въмо-ихъ объ-ять-яхъ ты,

M. о, ми-лый мой! ты о-кру-жень ве-личьемъ и лю-

*tr* *3*

*pp*

*Cor.*

*cresc. poco strin*

M. бовь ю, Благо-сло-вень е

*cresc. poco a poco*

M. *gen do* Бо-га надъ то-бой. *mf a tempo* Пе-редъ то-бой не

*Fl.*

*Trombe*

M. хоръ мо-наховъ мрач-ный и не го-рять у-

*p*

M. ны-ло три свѣ-чи, но шо-потъ арфѣ, цвѣ-

*pp* Агра. Cor. Celli.



M. *tr* ты, на-рядь мой брач-ный *mf* и сол-ца за-хо-

*cresc.* *poco* *a*

M. дя - ща - го лу - чи! II

*poco* Trombe. Corni. *f* *cresc.* 3 Corni.

M. сол-ца за-хо - дя-ща-го лу - чи! *lunga*

Agra. *ff* *lunga*

(Мелиссанда опускает голову умершаго принца на подушки. Глубокое молчаніе. Затѣмъ всѣ, кромѣ Бертрана, Мелиссанды и Соризмонды опускаются на колѣни.)

## СЦЕНА VIII.

48

Larghetto.  $\text{♩} = 52.$ 

Мелисс.

*p*

Е - го гла - за не за - кры - вай - те -

Соризмонда.

Бертранъ.

Трофимій.

*p*

Re - qui - em! Re - qui - em ae - ter - nam!

Soprani.

*pp*

Re - qui - em ae - ter - nam! Re - qui - em!

Алти.

*pp*

Тенори.

*pp*

Re - qui - em! Re - qui - em ae - ter - nam!

Баси.

*pp*

Тромбе.

*pp*

Tromboni.

## 49.

M. *онъ смотритъ на мѣня.*

C.

B.

T. *Re-qui-em! Re-qui-em ae-ter-nam!*

Sopr. *Et*

Alti. *Et*

Ten. *p* *Do-na e-is Do-mi-ne! Et lux, Et*

Bassi. *p* *Re-qui-em! Re-qui-em! Et lux per-*

Viol. *mp*

Viola. *mp*

Celli. *mp*

M.

(съ ужасомъ поднимаясь)

C. *mp*

Мой Богъ! прин - цес - са, онъ ва - ши во - ло - сы не выпус -

B.

T.

Sopr. *v*

lux lu - ce - at e - is!

Alti.

lux lu - ce - at e - is!

Ten.

lux lu - ce - at e - is!

pe - tu - a lu - ce - at e - is!

pe - tu - a lu - ce - at e - is!

Bassi. *mf*

lu - ce - at e - is!

Tromba.  
Tromboni.

*mp*

50.

(снимаетъ съ пояса Рюделя мечъ и отскае́тъ прядь своихъ волосъ)

*mp* (спокойно)

M. Пускай онъ ихъ возьметъ съ собою!

C. кае́тъ!

B. *p* О, нѣтъ!...

T. *p* Re-qui-em ae-

Sopr. *p* Do-na Do-mi-nel *pp* Re-qui-em!

Alti. *p* Do-na e-is Do-mi-nel *pp*

Ten. *p* Do-na e-is Do-mi-nel *pp* Re-qui-em ae-

Bassi. Do-na e-is! *p* *pp*

*pp*

(обращаясь в сторону Бертрана)

*mf*

М. Кто это сказалъ?

С.

Б. *mp* нѣтъ... Это слишкомъ! *mf* Это слишкомъ!

Т. ter - nam! Re - qui - em ae - ter - nam!

Sopr. *poco cresc.* *p*  
Re - qui - em ae - ter - nam! Re - qui - em ae -

Alti. *poco cresc.* *p*

Ten. *p*  
ter - nam! Do - na e - is pa - - - - - cem!

Bassi. *p*

*p* *mp*

M. *mp*  
Э - то вы Бер - трань?

T. do - - - na e - - - is Do.mi.ne!

Sopr. *cresc.* Do - na pa - cem!

Alti. *cresc.* ter - nam! Do - na e - is pa - cem!

Ten. *cresc.* Do - na pa - cem!

Bassi. *cresc.* Do - na e - is, do - na e - is pa - cem!

Bassi. *cresc.* Do - na pa - cem!

*mf* *Quat.* *p*

Sopr. *ppp*

Alti. lu - ce at e - is!

Ten. *ppp* *ppp*

Bassi. Et lux per - pe - tu - a lu - ce at e - is!

*ppp*

Tam-tam. *p*

## 51. Più mosso. ♩ = 60.

Мелисс.

*p*

Нѣтъ, отъ ме - ня должны выотка - заться:

Clar.

Viola.

*pdol.cant.*

Celli.

## M. Sostenuto. ♩ = 38.

*p*

Ужь больше я не преж - ня - я принцес - са

*pdol.espr.*

Viol. Solo.

*pp* Quat.M. *cresc.*

и прежнихъ чувствъ не постига - ю я! Любовь, мечты, и

M. *mf*

ли - лі - и и ро - зы, все лож - ны - я, об - ман - чи - вы - я

*p*



52. *p*

М. гре - зы. Но есть и - на - я - высша я вес -

*pp* Clar. *cant.* *p*

М. на.... — И чтоб сі - я - ла вѣч - но мнѣ о -

*cresc.*

М. на, полна люб - ви и пламенной и чис - той, хочу те -

М. перь избрать я новый путь: На Монь-Кармель, къ о -

Cor. Celli. Fag.

M. *cresc.*  
 би-те-ли свя-той, онъ при-ве-деть ме-ня сте.

Clar. *cresc.*

53.  
 Берг. *b.*  
 М. зей тер-нис-той.... Го-ре мнѣ!

Хоръ моряковъ.  
 Ten. О го-ре намъ!  
 Bassi.

Clar. *fp*  
 Cor.  
 Fag.

Б. го-ре!

Ten. *p* го-ре намъ! о-на насъ по-ви-да-етъ! го-ре намъ! *pp*

Bassi. *p* го-ре намъ! *pp*

Viol. Solo. *p*

## 54. СЦЕНА IX.

(обращаясь къ морякамъ)

M. *p* recit. *a tempo* recit.

А вы, мои друзья, вы кончили святое

Celli.

Bassi.

*ppp*

M. *a tempo* recit.

дѣло — За чѣмъ же вы глядите такъ не смѣло?..

Fl. Ob.

Clar.

Cor.

*p*

M. *a tempo* *mp*

Вы голодные?

Viola.

Viol. II.

Cor. ingl. *dol.*

Celli.

*mp* *p*

M. *accel.* 55. *mf* recit.

должна помочь я вамъ.... вамъ нуженъ кровь друзья,

Fl.

Viol. Viola.

*mf*

*a tempo* *f* (срываетъ камни съ мантии и бросаетъ имъ) *mf* *poco string.*

M. вамъ нужно хлѣба?.. Бе-ри-те-же: вотъ ру-

Cor. ingl.  
Clar. *p*  
Fag.

Quat. *p*

*Allegretto.* ♩ = 104.

M. би - ны, жем - чу - га,

Viol. *mp* *p* *mp* *p*

Fl. Ob. *p*

Cl. *p*

M. ал - ма - зы, я - хон - ты, са - фи - ры, бе -

Fl. *f* *p*

Clar. *p*

Viol. *mp* *p*

M. ри-те ихъ! смѣ - лѣй!

Fl. Clar. Ob. *p*

Viol. *mp* *p*

Celli.

M. *mf*

Сре-ди кам-ней блестящей э-той гру-ды вамъ от-да-

8

*f* Quat.

Clar. Cor.

Fag. *mp*

*p* Quat.

M. *poco string. poco allarg.*

ю на вѣки серд-це я..... (моряки бросаются цѣловать руки и платье Мелисанды)

Clar.

*mf p cant.*

СЦЕНА X.

Andante espressivo. ♩ = 63. *p con tristezza*

M.

Про-шай-те-же! друзь-

Viola.

Clar. *mp*

Celli.

M.

я мо-и, не плачьте о-бо мнѣ, воскресла

Viol. I.

Cor. *p*

Fag. Celli.

*poco string.*

М. я ду-шо-ю, ду-шо-ю об-нов-

*cresc.*

*mf rall.*

М. лен-ной, и по-ня-ла что зна-чить кра-со-

Clar. *mf* *pp*

57. *Sostenuto.* ♩ = 36.

(Медленно удаляется на галеру. За ней Соризмонда и свита. Трофимий и Бертранъ останавливаются въ глубокой задумчивости надъ трупомъ принца. Нѣкоторые изъ моряковъ на колыняхъ.)

М. та!

Общій хоръ. Soprani. Alti. *p*

Tenori. Bassi. Лю-бось все -

*dol. cant.*

Fl. Viol. *p*

Арга.

S. A.  
Т. В.

Силь - на - я! Смяг -

S. A.  
Т. В.

чи - ла ты серд -

S. A.  
Т. В.

ца!

58.

S.A.

*p*

Лю - бовь все -

*p*

T.B.

*p*

S.A.

*cresc.*

СИЛЬ - НА - Я ТЫ О - ЧИ

*cresc.*

T.B.

*p*

S.A.

къ не - бу до - га -

T.B.



S. A.  
Ты - я.....

T. B.

59.

S. A.  
Мы за то - бой, меч

T. B.

*p*

*dolciss.*

S. A.  
та у - сон - ша - го пёв - ца!

T. B.

S. A.  
мы за то

T. B.

*cresc.* - *poco*

S. A.  
бой меч - та мы за то -

T. B.

*a* - *poco*

S. A.  
бой!

T. B.

S. A.

*mf*

меч - та - иль

T. B.

*mf*

*mp*

S. A.

*p*

ца

T. B.

*p*

*p*

S. A.

*p*

Ты на - ши

T. B.

*p*

Viol.

*mf*

S. A.  
ку - ши о - кры

T. B.

*più f*

61.

S. A.  
ли - лал

T. B.

*f*

*molto espr.*

Viol.

Ob.

*f p*

Cor.

*mp cresc.*

Celli.

Fl.

*f mf*

(Занавѣсь медленно опускается.)

*f cresc.* *ff Tutti.* *dim. poco*

*a* *poco* *pp* *Arpa* *Viol.*

*Fl.* *mp cresc.*

*mf cresc.*

*Viol. pp sub.* *pppp*

Конецъ оперы.